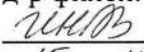


Министерство образования и науки Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)
Факультет иностранных языков

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ В ГЭК

Руководитель ООП

д-р филол. наук, доцент

 И.В. Новицкая

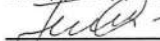
«15» июня 2021 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА БАКАЛАВРА
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЗЫКАЛЬНЫХ КОМПОЗИЦИЙ В ЖАНРЕ ХИП-ХОП ДЛЯ
РАЗВИТИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) «Теория и методика преподавания иностранных языков
и культур»

Широбоков Степан Евгеньевич

Руководитель ВКР

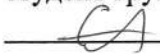
канд. пед. наук

 П.В. Киселева

«14» июня 2021 г.

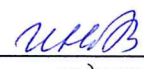
Автор работы

студент группы № 19704 б

 С. Е. Широбоков

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации.
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)
Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель ООП
д-р филол. наук, доцент

 И.В. Новицкая
подпись
« 18 » 12 2021 г.

ЗАДАНИЕ

по выполнению выпускной квалификационной работы бакалавра обучающегося

Широбокову Степану Евгеньевичу

Фамилия Имя Отчество обучающегося

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

1 Тема выпускной квалификационной работы

«Использование музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» в развитии лексических навыков»

2 Срок сдачи обучающимся выполненной выпускной квалификационной работы:

а) в деканат – 20 — 25 мая 2021 г. б) в ГЭК – 15 июня 2021 г.

3 Исходные данные к работе:

Объект исследования – развитие лексической компетенции как части иноязычной коммуникативной компетенции, в частности английского языка.

Предмет исследования – использование текстов песен в жанре «хип-хоп» для развития лексической компетенции учащихся.

Цель исследования – доказать положительное влияние использования музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» на развитие лексических навыков человека.

Задачи:

- 1) Раскрыть понятие лексической компетенции и выделить особенности его развития; 2) Оценить эффективность разных подходов к обучению и развитию лексической компетенции; 3) Оценить существующие технологии в обучении иностранному языку, влияющие на развитие лексической компетенции;
- 4) Выделить лингвистические, стилистические и содержательные особенности «хип-хоп» текстов песен с целью их использования для развития лексической компетенции; 5) Определить влияние «хип-хоп» композиций в развитии лексической компетенции и теоретически обосновать содержание экспериментальной работы; 6) Организовать экспериментальное обучение с использованием музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»; 7) Собрать, обработать и проанализировать полученные результаты;

Методы исследования:

- обобщение и систематизация научной литературы;
- сравнительно-сопоставительный анализ;
- педагогическое наблюдение;
- педагогический эксперимент;

4 Краткое содержание работы

Работа посвящена изучению влияния музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» на развитие лексических навыков обучающихся. В ходе исследования был проведен педагогический эксперимент, включающий в себя программу по использованию учебных материалов на основе «хип-хоп» композиций в образовательном процессе. Были рассмотрены особенности работы с данным материалом. Также были выявлены педагогические трудности, возникающие во время работы по нашей программе. В заключение были подведены итоги эксперимента и обосновано влияние «хип-хоп» композиций на лексические навыки обучающихся.

Руководитель выпускной квалификационной работы

Доцент каф. англ. филологии Мел
должность, место работы НИ ТПУ

П.В. Киселева
подпись / И.О. Фамилия

Задание принял к исполнению

студент гр. 197046
должность, место работы

С.Е. Ширококов
подпись / И.О. Фамилия

АННОТАЦИЯ

Выпускная квалификационная работа посвящена использованию музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» в развитии лексических навыков.

Изучение иностранного языка в школе становится все более и более важным, так как на данный момент мы наблюдаем бурный процесс формирования глобальной сферы образования в мире. Процесс формирования лексической компетенции, как части коммуникативной компетенции иностранного языка, представляет наибольший интерес и требует дальнейших исследований. Для того чтобы сделать учебную деятельность студентов более эффективной, сейчас разрабатывается и внедряется множество новых современных методов, технологий, приемов, призванных сделать образовательный процесс более результативным.

Актуальность данной работы обусловлена тем, что «хип-хоп» индустрия, в особенности «хип-хоп» музыка, с точки зрения лингвистики, социологии и культурологии имеет богатую почву для изучения, которая в настоящий момент плохо исследована. Мы полагаем, что, если более детально изучить тексты в жанре «хип-хоп», полученный результат может быть применен в педагогических целях. Также актуальность данной темы связана с широкой популярностью хип-хоп культуры, в частности в виде повсеместного распространения композиций в жанре «хип-хоп» среди молодежи на территории Российской Федерации.

Объектом исследования выступило развитие лексической компетенции как части иноязычной коммуникативной компетенции, в частности английского языка. Предметом исследования – использование текстов песен в жанре «хип-хоп» для развития лексической компетенции учащихся.

Цель данной работы состоит в том, чтобы доказать положительное влияние музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» на развитие лексических навыков человека. Для достижения цели были поставлены следующие задачи:

1. Раскрыть понятие лексической компетенции и выделить особенности его развития;
2. Оценить эффективность разных подходов к обучению и развитию лексической компетенции;
3. Оценить существующие технологии в обучении иностранному языку, влияющие на развитие лексической компетенции;

4. Выделить лингвистические, стилистические и содержательные особенности «хип-хоп» текстов песен с целью их использования для развития лексической компетенции;
5. Определить влияние «хип-хоп» композиций в развитии лексической компетенции и теоретически обосновать содержание экспериментальной работы;
6. Организовать экспериментальное обучение с использованием музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»;
7. Собрать, обработать и проанализировать полученные результаты.

В результате исследования был проведен педагогический эксперимент по внедрению материалов на основе композиций в жанре «хип-хоп» в образовательный процесс. В процессе работы мы заметили качественное изменение в уровне лексических навыков испытуемой группы. Нами было обосновано влияние «хип-хоп» композиций на лексические навыки обучающихся и даны практические рекомендации по использованию данного материала в процессе обучения.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Оглавление	2
1 Лексическая компетенция в изучении иностранного языка.....	10
1.1 Понятие лексической компетенции: состав, этапы развития, особенности формирования лексических навыков	10
1.2 Содержательные особенности «хип-хоп» музыки и роль музыки в современном мире	19
1.3 Лингвистические и стилистические особенности «хип-хопа». Лексические и языковые особенности «афроамериканского английского».....	23
2 Разработка и реализация экспериментальной программы по развитию лексических навыков с использованием текстов музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»	29
2.1 Разработка содержания программы по развитию лексических навыков с использованием материалов на основе «хип-хоп» композиций	29
2.2 Реализация программы по внедрению учебных материалов на основе «хип-хоп» произведений в образовательный процесс с целью улучшения лексических навыков обучающихся.....	34
2.3 Анализ результатов экспериментальной программы и оценка эффективности использования материалов на основе «хип-хоп» композиций в процессе обучения	51
Заключение	58
Список использованной литературы	62
Приложение А	67
Приложение Б.....	70
Приложение В	74

ВВЕДЕНИЕ

Изучение иностранного языка в школе становится все более и более важным, так как на данный момент мы наблюдаем бурный процесс формирования глобальной сферы образования в мире. В настоящее время без овладения иноязычной коммуникативной компетенцией невозможно как понимание иноязычного участника диалога, так и создание собственной модели речевого поведения, адекватной целям и ситуациям общения. Одним из ключевых понятий коммуникативной компетенции иностранного языка является лингвистическая компетенция, в которую в свою очередь входит лексическая компетенция. Процесс формирования лексической компетенции представляет наибольший интерес и требует дальнейших исследований, так как «именно с накопления лексического запаса, с обогащения словаря обучаемых начинается овладение ими иноязычной речью». [Шамов 2007, с. 44]

Для того чтобы сделать учебную деятельность студентов более эффективной, сейчас разрабатывается и внедряется множество новых современных методов, технологий, приемов, призванных сделать образовательный процесс более результативным. Одним из основных критерием для разработки новых материалов является актуальность среди обучающихся. В современном мире во время глобализации современные педагогические методики и технологии используют продукты технологического прогресса, такие как аудио и видеоматериалы, и тесно взаимодействуют с продуктами социальной культуры, такими как книги, музыка и фильмы.

Музыка играет значимую роль в современном мире. На данный момент молодежной культуре присутствует сильный интерес к музыкальному жанру «хип-хоп». Согласно исследованию «BuzzAngle», в настоящее время этот «хип-хоп» является самым популярным музыкальным жанром в мире. Также

Национальный центр культуры в 2019 году провел опрос среди молодежи с целью выявить самый популярный музыкальный жанр. 25% опрошенных подростков в возрасте от 12 до 17 лет выбрали «хип-хоп» в качестве любимого жанра [Коммерсантъ, Электронный ресурс]. Такие значения популярности подтверждают огромное влияние «хип-хопа» на общество. Если раньше «хип-хоп» был исключительно субкультурным явлением, то сейчас жанр эволюционировал в массовую культуру.

Музыка является одним из предметов человеческой культуры. Уже доказано положительное влияние музыки на человека. К примеру А.А. Костюченко и А.А. Николаев изучили и доказали положительную динамику в развитии умственных способностей человека под воздействием музыки [20]. Также И.У. Туйгильдин подтвердил значимую роль музыки в формировании личности ребенка [35]. Отличительная особенность музыкальных композиций – наличие социокультурного кода, отображение культуры общества. Мы считаем, что социокультурный компонент обучения иностранным языкам играет значимую роль в усвоении иноязычной лексики.

Формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в условиях современного образования является основной целью обучения иностранному языку. Проблема развития лексических навыков на данный момент является одной из наиболее обсуждаемых в методической и педагогической литературе, в том числе касаясь иностранных языков, в частности, английского языка. Для решения этой проблемы педагоги используют разнообразные педагогические технологии, в том числе включающие взаимодействие с музыкальными композициями. Музыкальные произведения уже давно используются на уроках иностранного языка. Учителя используют музыку с разными целями — повышение мотивации, разнообразия видов деятельности, для развития навыков аудирования, для изучения грамматики, как стимул для говорения и д.р. Однако с нашей точки зрения достаточно мало внимания уделяется особенностям «хип-хоп» жанра,

такие как стилистические, лексические или языковые характеристикам текста. А именно «хип-хоп» тексты имеют богатый с точки зрения лингвистики и культурологии материал, относящийся к разговорной речи, в то время как именно этот аспект в школе нередко представляет наибольший интерес для обучающихся. Поэтому в нашей работе мы хотим детальнее изучить «хип-хоп» музыку и ее влияние на усвоение иностранных лексических единиц обучающимися и проанализировать эффективность данного подхода, так как мы видим нераскрытый потенциал в использовании музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» и элементов ее культуры для формирования иноязычной коммуникативной компетенции, включающей в себя владение разными функциональными стилями, в том числе разговорным.

Актуальность данной работы обусловлена тем, что развитие лексической компетенции (в частности, лексических навыков) является неотъемлемой частью общего формирования иноязычной коммуникативной компетенции, где часто могут возникать проблемы в процессе обучения. Мы считаем, что изучение музыкального жанра «хип-хоп» с целью использования его материалов в педагогических целях способно устранить некоторые трудности при формировании лексической компетенции, т.к. «хип-хоп» музыка с точки зрения лингвистики, социологии и культурологии имеет богатую почву для изучения, которая в настоящий момент плохо исследована, но имеет нераскрытый потенциал для применения в педагогике. Также функциональным стилем речи «хип-хоп» музыки является разговорный стиль, при обучении которому могут возникать проблемы. Наше исследование направлено на поиск оптимальных решений данной проблемы.

Объект исследования – развитие лексической компетенции как части иноязычной коммуникативной компетенции, в частности английского языка.

Предмет исследования – использование текстов песен в жанре «хип-хоп» для развития лексической компетенции учащихся.

Цель данной работы состоит в том, чтобы доказать положительное влияние использования в учебном процессе музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» в развитии лексических навыков учащихся.

Были поставлены следующие **задачи**:

1. Раскрыть понятие лексической компетенции и лексического навыка, выделить компоненты лексической компетенции и этапы ее формирования, определить методы диагностики лексического навыка;
2. Изучить музыку и музыкальный жанр «хип-хоп» с лингвистической, стилистической и культурной точек зрения, определить влияние музыки и «хип-хопа» на человека и общество;
3. Выделить лингвистические, стилистические и содержательные особенности «хип-хоп» текстов песен с целью их использования для развития лексической компетенции;
4. Определить влияние «хип-хоп» композиций в развитии лексической компетенции и разработать содержание и методические материалы экспериментальной программы по развитию лексических навыков разговорной речи, основанной на использовании музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»;
5. Разработать содержание программы экспериментального обучения с использованием музыкальных произведений в жанре «хип-хоп»;
6. Организовать и провести экспериментальное обучение с использованием музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»;
7. Проанализировать полученные результаты и оценить эффективность программы.

Гипотеза данного исследования состоит в том, что внедрение упражнений и заданий, основанных на использовании музыкальных «хип-

хоп» композиций в образовательный процесс, обеспечит развитие лексического навыка у учеников средней и старшей ступени обучения.

Методологической основой работы является системный подход. Применялись методы анализа и синтеза, сравнительно-сопоставительный метод, был проведен обширный анализ литературы по теме исследования. Для исследования материала в работе были использованы такие эмпирические методы, как педагогическое наблюдение и сравнение, тестирование, опросные методы (беседа), сопоставление. Так же, был организован и проведен педагогический эксперимент, заключающийся в апробации разработанной технологии.

Теоретической базой послужили работы отечественных и зарубежных авторов. Исследованию лексической компетенции и лексического навыка, компонентам лексической компетенции, этапам формирования, методам диагностики лексического навыка в области развития и формирования лексической компетенции иностранного языка посвящены работы таких ученых как: А.Н. Шамова, Д.Б. Эльконин, А.А. Колесников, И.М. Берман, В.А. Бухбиндер, О.В. Турова и др.

Социокультурный компонент обучения иностранному языку изучен в трудах Е.М. Верещагина, В.В. Воробьева, В.П. Фурманова и В.В. Сафоновой.

Исследование музыки и ее влиянию на человека изучены в работах Д.К. Кирнарской, М. Бонфельда, И.П. Ашмарина, М.Г. Снежинской и др.

Изучение музыкального жанра «хип-хоп», его структура, лингвистические, стилистические и содержательные особенности представлены в работах В.В. Жапова, У. Лабова, А. Уокера, Р. МакКрама, Ч. Джеффа и др.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что был проведен анализ образовательного потенциалов текстов в жанре «хип-хоп» с

точки зрения их пригодности для развития лексических навыков в процессе обучения.

Новизна данной работы состоит в том, что было обосновано, что технологии, включающие использование музыкальных «хип-хоп» композиций, соответствуют особенностям развития лексического навыка именно на средней и старшей ступени обучения. Были выделены жанровые особенности текстов и изучен их потенциал для развития лексической компетенции.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что были разработаны методические материалы и упражнения к ним, направленные на развитие различных составляющих лексической компетенции и основанные на использовании в учебном процессе текстов музыкальных композиций в жанре «хип-хоп». Полученный в результате нашего эксперимента опыт может использоваться учителями среднеобразовательных и частных языковых школ для внедрения в практику обучения иностранным языкам, в том числе в рамках внеурочной деятельности. Был разработан инструмент для оценки лексической компетенций – языковой тест, позволяющий качественно оценить уровень развития лексических навыков по теме. Также были составлены практические рекомендации для учителей, желающих использовать «хип-хоп» и музыкальные композиции в целом в образовательном процессе.

Структура работы:

Работа состоит из оглавления, введения, двух глав (теоретической и экспериментальной), выводов по главам, заключения, списка литературы и приложений. Введение раскрывает актуальность, объект, предмет, цель, задачи и методы исследования, теоретическую и практическую значимость работы. Первая глава посвящена теоретическим вопросам определения лексической компетенции, лексического навыка, принципам формирования и определению особенностей развития лексической компетенции в

общеобразовательных учреждениях, а также детальному исследованию «хип-хоп» текстов с лингвистической, стилистической и содержательной точек зрения, изучению языковых особенностей и культурной ценности текстов в музыкальном жанре «хип-хоп», и обоснованию значимости использования «хип-хопа» в формировании лексической компетенции. Вторая глава посвящена разработке экспериментальной программы, включающей взаимодействие с «хип-хоп» музыкой в процессе обучения, раскрытию особенностей и проблем, возникших в ходе его разработки и апробации. В заключении подводятся итоги исследования, формируются окончательные выводы и рекомендации по рассматриваемой теме.

Глава 1 Лексическая компетенция в изучении иностранного языка

1.1 Понятие лексической компетенции: состав, этапы развития, особенности формирования лексических навыков

Иноязычная коммуникативная компетенция – навыки, знания и умения, необходимые для понимания иноязычного участника диалога и генерирования собственной модели речевого поведения, сопоставимой и адекватной поставленным целям и ситуациям общения [Леонтьев 1998, с. 24].

Коммуникативная компетенция состоит из трех ключевых компетенций: лингвистической, социолингвистической и прагматической. Лингвистическая компетенция отображает языковой опыт, социолингвистическая – речевой опыт, прагматическая показывает личные качества обучающихся. Лингвистическая компетенция подразделяется на лексическую, грамматическую и семантическую. Процесс формирования лексической компетенции представляет, по нашему мнению, наибольший интерес и требует дальнейших исследований, так как «именно с накопления лексического запаса, с обогащения словаря обучаемых начинается овладение иноязычной речью» [Шамов 2007, с. 44].

Овладение лексическим навыком является частью формирования лексической компетенции. Лексическая компетенция необходима для овладения коммуникативной компетенцией иностранного языка [Шамов 2007, с. 20]. Формирование коммуникативной компетенции является одной из целей обучения иностранным языкам на государственном уровне на территории Российской Федерации. Данное утверждение есть в Федеральном государственном образовательном стандарте (ФГОС) [38].

Схема формирования коммуникативной компетенции согласно А.Н. Шамову представлена на рисунке 1.

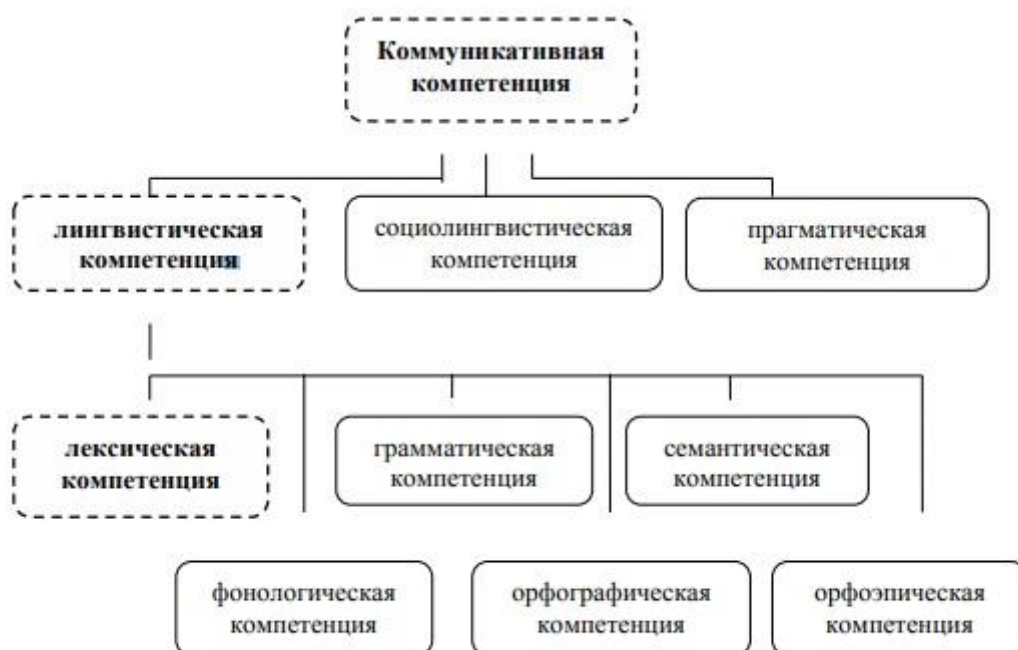


Рисунок 1 – Структура коммуникативной компетенции по
А.Н. Шамову

Процесс формирования иноязычной лексической компетенции предполагает взаимосвязанное и взаимозависимое **единство иноязычной речи и накопления лексического запаса**, т.к. лексическая компетенция формируется в процессе коммуникативной деятельности обучающихся, а коммуникативная компетенция совершенствуется по мере становления лексической компетенции.

По определению А.Н. Шамова, лексическая компетенция – это основанная на лексических знаниях, навыках, умениях, а также личном языковом и речевом опыте способность человека определять контекстуальное значение слова, сравнивать объем его значения в двух языках, понимать структуру значения слова и выделять специфически национальное в значении слова [Шамов 2007, с. 50].

Согласно И.П. Коротковой, лексическая компетенция как система включает 5 компонентов: *мотивацию, познание, практическую деятельность, рефлексия, поведенческий компонент* [19, с. 40].

1. Мотивационный компонент лексической компетенции отвечает за определение целей и мотивов обучения лексике. Также он стимулирует интерес обучающихся к процессу изучения иностранного языка;
2. Познание или когнитивный компонент отвечает за сформированные знания о лексических единицах, и процессе их дальнейшего практического применения;
3. Практический компонент обеспечивает умение применять и воспринимать лексические единицы в процессе коммуникации;
4. Рефлексивный компонент анализирует собственный уровень владения и правильность применения усвоенных лексических единиц в процессе их употребления;
5. Поведенческий компонент предполагает умение самостоятельно работать с лексическими единицами;

Формирование лексической компетенции прямо пропорционально зависит от формирования у обучающихся лексических навыков. В методической литературе лексический навык определяется как «автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и ее правильному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи (говорение и письмо) и автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи (аудирование и чтение)» [Фурманова 1993, с.19].

Лексический навык обусловлен слововосприятием и словоупотреблением, которые тесно связаны с процессами формирования, формулирования и оформления мысли лексическими средствами иностранного языка. И. Л. Бим утверждает, что «овладеть словом означает овладеть его значением, формой (звуковой и графической), уметь его употреблять в контексте [4, с. 100].» С.Г. Тер-Минасова добавляет к вышесказанному, что «особенно важен культурный компонент, который

влияет на употребление слов». Она считает, что «каждое слово имеет значение, которое может отличаться от значения этого же слова в другой стране [34, с. 45].»

Выделим несколько существующих на данный момент определений лексическому навыку:

1. способность вызывать лексической единицы из памяти и адекватно использовать их в речи (Р.К. Миньяр-Белоручев [26, с 120.]);
2. способность сочетать предыдущими и последующими лексической единицы между собой (В.А. Бух-Биндер [7, с. 47.]);
3. выбор соответствующей лексической единицы, сопоставимой контексту (С.Ф. Шатилов [43, с. 50]);

Признаком освоения лексической компетенции является формирование лексических навыков, соответствующих видам лексики. Поэтому важно рассмотреть способы формирования лексических навыков. Лексические навыки формируются по определенным правилам. Согласно исследованиям И.П. Коротковой, И.Л. Бима, В.А. Бухбиндера, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, Н.А. Горловой, можно выделить следующие системообразующие принципы формирования лексических навыков:

1. принцип единства обучения лексике и речевой деятельности;
2. принцип интегративности (взаимосвязь иностранного языка и его сферы применения);
3. принцип тематической обусловленности;
4. принцип реалистичности содержания обучения лексике (решение проблемных ситуаций максимально приближенных к условиям реального общения);
5. принцип коллективного взаимодействия;
6. принцип учета дидактико-психологических особенностей обучения и аудитории;

Данные принципы направлены на развитие коммуникативной компетенции иностранного языка с применением лексических знаний по определенной тематике. Все вышеперечисленное входит в систему современного коммуникативно-когнитивного подхода.

С целью управления формирования лексических навыков А.Н. Шамо́в вывел следующие **этапы формирования лексических навыков** продуктивного и рецептивного характера (Таблица 1) [42, с. 21].

Таблица 1 – Процесс формирования лексических навыков продуктивного и рецептивного характера согласно А.Н. Шамо́ву

I этап	II этап	III этап
Накопление эмпирических и рефлексивных знаний о слове (основа для речевого действия)	Тренировка	Применение
<i>Интеллектуальные действия</i>	<i>Лексические операции</i>	<i>Лексические действия (лексическая креативность)</i>
Понимание значения и смысла лексических единиц; Восприятие; Запоминание; Узнавание; Различение;	Формирование лексических операций	Формирование лексических действий в новых условиях

Первый этап формирования лексических навыков обуславливается приобретением сенсорной информации о слове, а именно: восприятие, узнавание образа слова и его различение (распознавание слова по его

определенным признакам в разных модальностях). Затем происходит процесс запоминания – когнитивное действие по удержанию слов и их связей в памяти. А.Н. Шамов утверждает, что «процесс запоминания должен быть осознанным, т.е. обучаемые должны понимать значение и смысл лексических единиц, а не механически их заучивать [42, с. 23].»

Второй этап формирования лексических навыков предусматривает практические действия со словом, многократную тренировку «по шаблону», с целью постепенного развития умений употреблять новую лексику, запоминать ее, переводить на уровень долговременной памяти [Шамов 2007].

Третий этап формирования лексических навыков основан на формировании лексических умений, т.е. этап творческого применения знаний, отработка лексических действий в новых условиях, иными словами – это лексическая креативность, которая характеризуется оригинальностью и самостоятельностью высказывания, новизной мысли [Шамов 2007].

Приобретенные знания и навыки дают возможность развивать и совершенствовать лексическую компетенцию, об уровне сформированности которой свидетельствует «способность учащихся решать задачи, связанные с усвоением иноязычного слова при практическом пользовании им в речи на основе приобретенных знаний и соответствующих умений [Бухбиндер 1990, с. 43].»

А.Н. Шамов выделяет корпус необходимых умений и показателей сформированности лексической компетенции [42, с. 25]. Данные умения свидетельствуют о сформированной иноязычной лексической компетенции и, как следствие, высоком уровне общения на иностранном языке:

1. осознанно имитировать звуковой образ иноязычного слова;
2. автоматически находить необходимые слова в ментальном лексиконе;
3. комбинированно употреблять слова в зависимости от ситуации общения;

4. выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы;
5. предвосхищать значение слова по контексту;
6. выходить из ситуации лексического затруднения различными путями; проводить лексическую самокоррекцию;

Проблема развития лексического навыка является предметом множества исследований педагогики, методики и психологии. Изучив научные труды Е.П. Турбиной, Б.Р. Мандель и других авторов, мы можем выделить две основные группы причин снижения эффективности формирования лексической компетенции:

Причины, зависящие от учителя:

1. неправильный отбор учебного материала;
2. низкий уровень владения иностранным языком и современными методами обучения иностранному языку;
3. предвзятость, неумение организовать отношения с учащимися;
4. личные особенности преподавателя;

Причины, зависящие от ученика:

1. низкий уровень компетентности владения иностранным языком;
2. несформированность мотивов учебной деятельности;
3. несформированность приемов самообучения;
4. несформированные отношения с преподавателем и группой;

Формирование лексического навыка ученика не может рассматриваться в отрыве от его индивидуальных особенности, т.е. его возраст и специфические психологические характеристики. Возрастные особенности являются фундаментальной информацией, который должен владеть учитель, чтобы строить в дальнейшем эффективный образовательный процесс т.к. от возраста зависит степень вовлеченности обучаемого в различные формы образовательного процесса, от возраста зависит его мотивация к обучению, а также зависит этап формирования личности студента. Также важно

подобрать правильные ведущие мотивы обучения согласно возрасту обучающихся.

С нашей точки зрения, в данный момент в науке существует проблема выбора методов диагностики лексических навыков. Мнения о том, как можно измерить лексический навык человека, разнятся. К примеру, И.Ю. Родионовой был определен уровень сформированности рецептивных лексических навыков студентов с помощью коэффициента ошибочности, который выводился по формуле, в которой приблизительно понятые слова расценивались как переведенные неправильно: чем ниже коэффициент ошибочности, тем выше степень сформированности рецептивных лексических навыков обучаемых [Родионова 1998, с. 185].

И.М. Берман и В.А. Бухбиндер считают критерием сформированности и качества лексических навыков такой количественный показатель, как объем словарного запаса по конкретной теме [3], [7]. Л.А. Цветкова считает, что наиболее важным критерием сформированности лексического навыка является скорость использования элементов лексического запаса или выполнения отдельных операций, где высокая скорость свидетельствует о более высокой степени сформированности [Цветкова 2002, с. 188].

В школьной системе образования на территории Российской Федерации для оценки сформированности коммуникативной компетенции иностранного языка используются Общий государственный экзамен (ОГЭ) и Единый государственный экзамен (ЕГЭ). Данные экзамены включают в себя разные типы заданий, необходимые для оценки сформированности всех компонентов коммуникативной компетенции в том числе и лексической.

В образовательном процессе для оценки сформированности лексической компетенции обычно используют типовые задания в формате тестирования с вариантами ответа. В дальнейшем в экспериментальной части нашей работы для оценки лексической компетенции испытуемых мы будем использовать метод тестирования.

Таким образом, проведенный анализ позволил нам сделать следующие

ВЫВОДЫ:

1. Овладение лексическим навыком является частью формирования лексической компетенции, которая входит в состав коммуникативной компетенцией иностранного языка;
2. Лексическая компетенция включает в себя 6 показателей, которые являются основополагающими в овладении самой компетенцией;
3. Формирование лексической компетенции проходит в три этапа: накопление эмпирических знаний о слове; тренировка, применение;
4. Существует множество методов оценки сформированности лексической компетенции. В нашей экспериментальной программе мы будем использовать тестирование.

Проблемой развития лексических навыков интересуются многие специалисты, такие как С.Ф. Шатилов, Н.В. Баграмова, В.А. Бухбиндер, П.Б. Гурвич, Е.И. Пассов, Р.К. Миньяр-Белоручев и др. Разные исследователи и практики рассматривают разнообразные способы, как сделать процесс развития лексических навыков наиболее эффективным. Педагоги используют как традиционные методы (игровые технологии, мнемотехники и др.), так и нетрадиционные с использованием сторонних предметов и материалов (карточки, стикеры, картинки и др.) Многие учителя пользуются преимуществами компьютерных технологий. Сейчас широко распространено использование специализированного программного обеспечения и сайтов, аудио и видео материалов. Однако интерес в рамках данной работы для нас представляет процесс развития лексических навыков с использованием музыкальных композиций.

1.2 Содержательные особенности «хип-хоп» музыки и роль музыки в современном мире

Музыка как предмет изучения неоднородна. Само "устройство" музыки подразумевает вовлечённость в процесс музыкального восприятия всего человека, всех его психических систем, заставляет его испытывать эмоции, сквозь которые субъект (человек) проходит в обычной жизни. Субъект испытывает эмоции в момент взаимодействия с объектом, несущим в его жизни особое значение и личностный смысл.

Музыкальная композиция – это предмет искусства, набор мелодий, складывающихся в художественный образ. Цель музыкальной композиции передать слушателю идею с помощью художественного образа, которую задумал его создатель [Соколов 1992, с. 232].

Музыкальная композиция представляет собой сочетание звуков и вибраций. Человеческий слуховой аппарат принимает данные звуки а тело пропускает через себя вибрации [Соколов 1992, с. 232]. В результате анализа полученной информации, в человеческом мозгу активизируется прилежащее ядро. Эта область входит в «центр удовольствия» головного мозга. В случае если услышанная музыкальная композиция «нравится» нашему мозгу, в организме вырабатывается **дофамин** [Ашмарин, Ещенко, Каразеева, 2007, с. 100].

Дофамин – это гормон и нейромедиатор, один из четырех «гормонов счастья». Дофамин влияет на чувство удовольствия, чувство собственного удовлетворения, чувства привязанности и материнства, а также служит важной частью «системы вознаграждения», чем влияет на мотивацию и процесс обучения. Мозг использует этот нейромедиатор в качестве оценки и мотивации действий, закрепляя важные для выживания и продолжения рода действия [Ашмарин, Ещенко, Каразеева, 2007, с. 101].

Наше мнение заключается в том, что при грамотном использовании музыки в образовательном процессе, мы можем повысить мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка благодаря активизации конкретных зон головного мозга, отвечающих за выработку ряда гормонов, одним из которых является дофамин. Кроме этого музыкальные композиции могут быть использованы не только для повышения мотивации, это только одно из преимуществ.

Музыка является средством передачи **опыта и знаний**. Общеизвестно, что первая музыка появилась примерно в то же время, что и появление самого человека на планете. Вместе с развитием структуры и содержания музыки усложнялась и информативная функция. Мы называем особо значимым в этом процессе изобретение радио и звукозаписи в конце девятнадцатого века, давшие мощный толчок развитию музыкального искусства. Эти технологии позволили людям записывать свои мысли, идеи, переживания и др. и распространять их по всему миру.

Современная музыкальная индустрия является очень динамичным рынком и очень важным предметом исследования с точки зрения социологии, психологии и культурологии. Музыка предоставляет широкое поле для исследований. В данный момент психическое влияние музыки на человека мало изучено [Снежинская 2019, с. 226].

В настоящее время **самым популярным** музыкальным жанром в мире считается «**хип-хоп**» (hip-hop). Газета «Коммерсантъ», ссылаясь на анализ компании «BuzzAngle», утверждает, что с 2013 по конец 2019 года самыми популярными музыкальными исполнителями в мире стали канадский рэпер Drake (Более 28 млрд прослушиваний на стриминговых сервисах), американский рэпер и r'n'b-исполнитель Post Malone (15.9 млрд прослушиваний) и американский рэпер Eminem (12.5 млрд прослушиваний). В свою очередь самой популярной композицией 2019 года стала песня «Old

Town Road» американского рэпера Lil Nas X [Коммерсантъ, Электронный ресурс].

«Хип-хоп» – это музыкальный жанр ритмичной музыки, зародившийся в 1970-х годах в США в Нью-Йорке среди афроамериканского и латиноамериканского населения, живущее в бедных районах. В традиционном понимании музыкальная композиция в жанре «хип-хоп» состоит из энергичной ритмичной мелодии в сопровождении с рифмованной нараспев речью или рэпом (гар от англ. rhythmic american poetry). В настоящий момент понятия «хип-хоп музыка» и «рэп музыка» синонимичны [37].

«Хип-хоп» музыка – очень большой музыкальный жанр. В жанре есть много поджанров, такие как гар, R&B (Ритм-энд-Блюз, медленная мелодичная музыка), гарсоге (сочетание рэпа и рок музыки), тгар (энергичная музыка для ночных клубов), и многие другие. Сейчас границы жанров размыты, иногда определить принадлежность конкретной композиции к какому-либо поджанру очень сложно. В дальнейшем в нашей работе мы опустим жанровые границы и терминологию и будем называть все «хип-хопом». Также слово «рэп» синонимично со словом «хип-хоп».

По данным «Левада-Центра», каждый второй совершеннолетний житель России ежедневно прослушивает музыку, а среди респондентов в возрасте от 18 до 24-х лет их доля ещё выше (51% и 75% соответственно) [38]. Молодёжь предпочитает поп-музыку, хип-хоп и рэп, в то время как россияне старших возрастов слушают рок, советскую эстраду, народные песни и шансон. Принявшие в опросе молодые люди выбрали «хип-хоп» (25%) самым любимым музыкальным жанром, за ним следует поп-музыка (23%). Предпочитаемые родителями жанры наименее популярны у подростков (10% у «рока», 4% у «народной эстрады») [Левада-Центр, Электронный ресурс].

В настоящий момент «хип-хоп» имеет огромное влияние на современное общество. Начиная как субкультура среди маленькой

ограниченной финансово и социально прослойки населения, «хип-хоп» стал широко популярен во всем мире, трансформировавшись в **массовую культуру**. В 2021 году у типичного слушателя «хип-хоп» музыки нет конкретного цвета кожи, расовой принадлежности, национальности или социального статуса.

В своих песнях рэперы поднимают множество важных и актуальных для общества тем, такие как бедность, борьба с ксенофобией, национальное и расовое самоопределение, отношения между мужчиной и женщиной, психические заболевания, трудности жизни в гетто и многие другие.

Мы считаем, что стереотип о том, что «хип-хоп» музыка несет в себе маргинальные и девиантные смыслы – устарел и не соответствует действительности. Мы определяем «хип-хоп» как жанр, отображающий настроение общества, несущий в себе социокультурный компонент и культурный код.

С нашей точки зрения популярность «рэпа» среди молодежи имеет огромный потенциал. Мы считаем, что содержательные, стилистические и лингвистические особенности текстов в жанре «хип-хоп» могут быть использованы для развития лексической языковой компетенции и лексического навыка.

Подводя итоги, мы можем сделать следующие выводы:

1. Музыка способна вызывать эмоции, без которых невозможно представить повседневную жизнь;
2. Музыкальные произведения могут быть полезны в педагогике, они способны повышать мотивацию обучающихся;
3. На 2021 год «хип-хоп» очень популярен в мире. Основное ядро аудитории – молодежь;
4. «Хип-хоп» освещает множество важных тем для общества и имеет большое влияние на него.

1.3 Лингвистические и стилистические особенности «хип-хопа».

Лексические и языковые особенности «афроамериканского английского»

Как было указано выше, изначально «рэп» являлся субкультурой. Раньше целевой аудиторией «хип-хопа» считались бедные слои афроамериканского и латиноамериканского населения, проживающие в районах «Бронкс» и «Бруклин» в Нью-Йорке, США. В конце 20 века данная субкультура была очень закрыта от посторонних, в особенности от «белого» населения [Chang 2005].

В современной лингвистике существует понятие «афроамериканского английского» (Black English; African-American Vernacular English;) — особая разновидность английского языка, включающая себя элементы диалекта и социолекта [Жапов 2002, с 10]. Ввиду изначальной расовой стратификации в жанре, «афроамериканский английский» стал язык номинальным языком «хип-хоп» жанра. Данная особенность сохраняется и в настоящее время.

В соответствии с определением, афроамериканский английский язык является формой языка, которая используется для общения афроамериканцев на территории США, и обладающей определенным набором фонетических, грамматических и иных лингвистических характеристик, отличающих ее от других языковых форм, распространенных на территории страны [14, с. 23].

В лингвистической литературе не существует единой точки зрения по вопросу происхождения афроамериканского английского языка. Большая часть авторов, например У. Лабов, Р. МакКрам, Ж. Смизерман и ряд других признают возможность образования нового языка в результате слияния нескольких изначальных форм и сосуществование нескольких трактовок его происхождения.

Основой для афроамериканского английского послужил британский английский язык. Дальнейшие трансформации и отклонения от норм языка

произошли в результате влияния родного языка предков афроамериканцев, а также культур их наций [Макдорман 2012, с. 50].

В.В. Жапов в своей диссертации «Лексико-семантический состав и особенности функционирования Black English на современном этапе» и О.В. Турова в своем курсовом проекте «Лингвистические особенности «Black English» на материале романа Э. Уолкер «Цвет пурпурный» отмечают, что «афроамериканский английский» неоднороден и имеет множество территориальных и диалектальных различий [15], [37]. Также они выделяют множество **фонетических, грамматических и лексических** особенностей афроамериканского английского. Ввиду направленности нашей работы рассмотрим лексические особенности афроамериканского английского подробнее.

А.А. Колесников в своей диссертации на тему «Лингвистические особенности языка представителей хип-хоп культуры» выделяет две классификации образования сленговых лексических единиц в «рэпе» [Колесников 2015, с. 30-40]:

1. Единицы, образующиеся путем **добавления к значению слова** стандартного английского языка неформального значения, как правило, по метафорическому принципу, например: «12» используется для обозначения «полиции» – обозначение происходит от полицейского радиокода «10-12»; «nipa» означает самозарядный пистолет «tec-9» – слово происходит от схожести звучания слов «nipa» и «nine» ; «dead Presidents» используется для «денег» – на всех купюрах изображены бывшие покойные президенты США;
2. Единицы, образующиеся за счет **усечения изначальной формы** слова путем аббревиации, усечения или сложения корней, например: Tims от 'Timberland' – популярный бренд одежды и обуви; «whatchu» – от «what are you» – вмешиваться в дела; MC от 'master of ceremonies' – ведущий, исполнитель;

А.А. Колесников приводит следующую статистику (Рисунок 2) [10]:

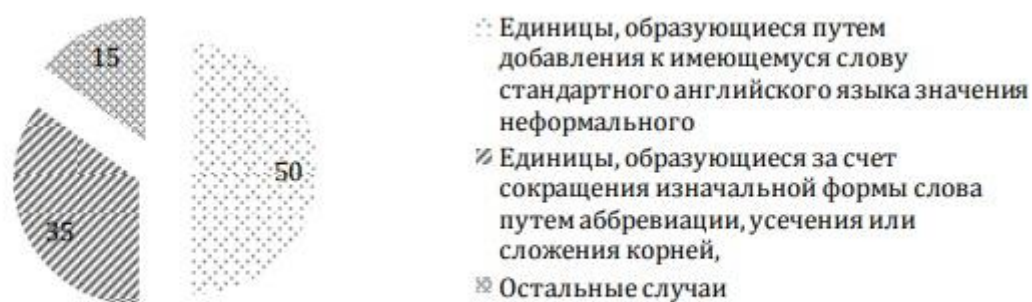


Рисунок 2 – Соотношение разных способов образования новых единиц
Также А.А. Колесников в своей диссертации выделяет классификацию сленговых единиц по семантическому полю:

1. **Географические объекты** (названия штатов, городов, мест, районов), например: «6» – название канадского города Торонто, происходит от городского телефонного кода; «Chiraq» – название города Чикаго, скрещенное со словом «Ирак». Другие примеры: «Adam One»; «H-town»; «Bedrock», «The Burg», «C-side», «City of Dope», «College», «ATL», и т.д;
2. **Обозначения двух гендеров** с разными семантическими оттенками, например: «shawty» – красивая молодая девушка; «broke boy» – бедняк; «bruh», «brah», «bro» – вариации слова «brother»; «g» – сокращение «gangsta» передающее положительное отношение к человеку; «sweety» – симпатичная девушка; «buddy» – парень, парнишка и др;
3. **Военные обозначения:** оружие, амуниция, агрессивное воздействие на объекты, например: «busta cap» – стрелять из огнестрельного оружия, образовано от слов ‘bust’ и ‘cap’; «proof» – бронежилет, сокращение от «bulletproof»; «nine» или «nina» – девятимиллиметровый пистолет «tec-9»; «to pull up» – ворваться, залететь. Другие примеры:

«Mac 10»; «piece»; «thug»; «wanksta»; «eight plus one»; «blood»; «creep»; «blast»; «chopra»; «47»; «Koch»;

4. **Деньги**, например: «dead Presidents» – долларовые банкноты, образован по принципу присутствия на каждой банкноте одного из президентов США; «bands» – большие суммы денег, образовано по принципу переноса значения с резинок, которыми перетягивают большие пачки банкнот. Другие примеры: «cheddar»; «cabbage»; «gwor» или «guwor»; «racks»; «fetti»; «raindrops»; «scrilla»; «cream»; «guala»; «bread» и т.д;

5. **Взаимоотношения между мужчиной и женщиной** (как правило, носящие романтический характер), например: «to hit skins»; «Jay bizzle»; «to give head»; «knocked up»; «blow»; «to beat»; «stymied»; «tip drill»; «buster brown»; «crackin»; «diciples» и др;

6. **Названия автомобилей, одежды и аксессуаров** и других предметов быта, например: «Chevs» и «Cadi» – популярные в Америке марки автомобилей «Chevrolet» и «Cadillac»; «balenci» – сокращение от испанского бренда одежды «balenciaga»; «chrome» – колесные диски большого диаметра, покрытые хромом; «ice», «water»; «drip» Другие примеры: «bubble», «bucket», «Impa», «Lac», «da maro», «da mobie», «g-ride», «gold feet», «Lexluther», «low low», «p-ride», «shoes», «timbs»;

7. **Связь с преступным миром**, например: «green, wood» – марихуана, образован по принципу сходства с зелеными растениями; mac – blunt); «trenches» – синоним слова «гетто», район города, в котором высок уровень бедности и криминала. Другие примеры: «budmacnick»; «nickel»; «nickelbag»; «nickelsack»; «yayo»; «blunts»; «boom»;

Употребление вышеназванных категорий лексических единиц отличается от традиционного «правильного» употребления лексики в английском языке. «Афроамериканский английский» имеет ряд отличий на фонетическом и грамматическом уровнях.

Афроамериканская фонетика не является однородной и имеет много территориальных диалектных различий. Кроме того, строгих правил у фонетики афроамериканского английского не существует, что делает речь его носителей индивидуализированной относительно говорящих на стандартном американском английском. Характерной фонетической чертой является смягчение и проглатывание окончаний слов [Жапов 2002, с. 32].

Как и произношение, грамматика афроамериканского английского не имеет строгих стандартизирующих правил. Она, как правило, вариативна и допускает импровизацию в зависимости от желания говорящего [Турова 2010, с. 12].

В настоящий момент на фоне роста популярности «хип-хопа» становится популярнее и его язык. «Афроамериканский английский» стал общеупотребимым, во многом он и является разговорным английским в США в настоящее время.

Ввиду того, что «хип-хоп» музыка возымела массовую популярность, сейчас невозможно игнорировать культурный код и лирические смыслы, которые продвигает данный жанр музыки. Мы считаем, что «рэп» может быть полезен улучшению лексического навыка у обучающихся, конкретнее в совершенствовании навыков разговорной речи и обогащении лексического словарного запаса. Мы полагаем, что использование «хип-хопа» в обучении иностранному языку поможет обучающимся достичь коммуникативной компетенции иностранного языка.

Анализируя изученный нами материал, мы пришли к следующим выводам:

1. Тексты «хип-хоп» песен обладают рядом особенностей на всех языковых уровнях;
2. Язык «хип-хоп» музыки или «афроамериканский английский» имеет явные системные отличия от «американского английского»

классического «британского английского» на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях.

3. «Хип-хоп» текста песен отражают не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, систему ценностей, мироощущение, видение мира.

Проанализировав «хип-хоп» жанр, его структуру, язык, влияние и литературу по теме, мы нераскрытые возможности использования материалов на основе произведений «хип-хоп» жанра при формировании лексических навыков функционального стиля разговорной речи. В связи с чем мы подготовили экспериментальную программу по развитию лексических навыков с использованием текстов музыкальных композиций в жанре «хип-хоп».

Глава 2 Разработка и реализация экспериментальной программы по развитию лексических навыков с использованием текстов музыкальных композиций в жанре «хип-хоп»

2.1 Разработка содержания программы по развитию лексических навыков с использованием материалов на основе «хип-хоп» композиций

В параграфе 1.2 и 1.3 были приведены доказательства лингвистической ценности «хип-хоп» музыки. Также в первой главе мы указали на факт широкой популярности среди молодежи. Мы видим в «рэпе» потенциал, который может быть полезен при развитии лексических навыков обучающихся на уроках иностранного языка.

Для доказательства нашей гипотезы мы проведем научный эксперимент. Мы собираемся внедрить в образовательный процесс упражнения, материальной базой которых являются «хип-хоп» тексты. Эксперимент будет состоять из трех этапов: констатирующего, формирующего и контрольного. Предварительно мы считаем важным рассмотреть возможные проблемы, с которыми мы можем столкнуться во время проведения эксперимента, и научную базу, на которую будет опираться эксперимент.

Так как мы говорим об общеобразовательных учреждениях, необходимо обозначить периодизацию школьного возраста. Общепринятым считается разделение на три категории: [Выготский 1983, Т.1: 50]

1. Младший школьный возраст (начальная школа) - 7-10 лет, 1-4 классы;
2. Средний школьный возраст (средняя школа) – 11-15 лет, 5-8 классы;
3. Старший школьный возраст (старшая школа) - 15-17 лет, 9-11 классы.

Мы считаем, что для данного эксперимента наибольший интерес представляют группы учащихся **среднего и старшего школьного возраста**. Обучающиеся средней и старшей ступеней обучения достаточно компетентны в иностранном языке, что необходимо для нашей экспериментальной программы. Более того, как было указано в параграфе 1.2, основная аудитория «хип-хоп» музыки — это молодые люди от 12 лет, поэтому наша программа с наибольшим успехом сможет повысить их мотивацию к обучению.

Т.к. целевая группа нашего эксперимента молодые люди от 12 лет, нам необходимо определить особенности данного возрастного периода. Д.Б. Эльконин выделил 3 фактора, свойственные эпохе подростничества [45, с. 45]:

1. Социальная ситуация развития: общей характеристикой является расширение сферы социальной активности и изменение отношений с учителями, сверстниками, родителями. Переход в среднюю школу сопровождается увеличением числа и разнообразия преподавателей, с которыми необходимо выстраивать отношения; отношения со сверстниками выходят за рамки учебной деятельности. Оформляются подростковые сообщества, в которых осваиваются нормы социальной жизни, нравственные нормы регуляции отношений;
2. Ведущая деятельность человека: интимно-личностное общение, направленное на познание другого человека, себя, межличностных отношений, на усвоение норм социального поведения (мотивационно-потребностная сфера);
3. Новообразования: чувство взрослости, появление личностной рефлексии, и на её основе самосознания, открытие своего «Я»;

В параграфе 1.1 мы рассмотрели несколько определений лексической компетенции иностранного языка. Научную базу нашего эксперимента составят исследования и положения А.Н. Шамова об этапах формирования

лексических навыков и показателей сформированности лексической компетенции.

А.Н. Шамов выделяет **6** показателей (компетенций) сформированности лексической компетенции [42, с. 25]:

- осознанно имитировать звуковой образ иноязычного слова;
- автоматически находить необходимые слова в ментальном лексиконе;
- комбинированно употреблять слова в зависимости от ситуации общения;
- выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы;
- предвосхищать значение слова по контексту;
- выходить из ситуации лексического затруднения различными путями; проводить лексическую самокоррекцию;

Также А.Н. Шамов отмечает, что лексические навыки продуктивного и рецептивного характера формируются поэтапно. Он выделяет **три** этапа формирования [42, с. 21]:

1. Накопление эмпирических и рефлексивных знаний о слове;
2. Тренировка;
3. Применение;

Первый этап **«накопления эмпирических и рефлексивных знаний о языке»** А.Н. Шамов характеризует как «проведение интеллектуальных действий». Он утверждает, что данный этап необходим для понимания значения и смысла лексических единиц. Во время данного этапа происходят процессы узнавания, восприятия, различения и запоминания лексики.

Цель этапа **«тренировки»** заключается в развитии умений употреблять новую лексику и формировании лексических операций у обучающихся. Данный этап требует многократную тренировку «по шаблону».

Третий этап **«применения»** основан на формировании лексических умений, т.е. этап творческого применения знаний, отработка лексических действий в новых условиях. От обучающихся требуется проявление их «лексической креативности».

Опираясь на научную базу, мы собираемся провести научный эксперимент. Мы исходим из того, **каждый показатель** лексической сформированности формируется **в три этапа** согласно А.Н. Шамову. В зависимости от ситуации, педагог может выбирать необходимые компетенции, которые наиболее для него актуальны, на свое усмотрение и делать на них уклон в процессе обучения. Мы подготовили специальную матрицу упражнений на каждую компетенцию и на каждый этап ее формирования.

Целью эксперимента мы ставим получение доказательства совершенствования лексической компетенции экспериментальной группы. Полученный результат в ходе эксперимента будет опираться на эти компоненты.

Программа состоит из трех этапов: констатирующий, формирующий и контрольный. Во время констатирующего этапа нами осуществлялся входной контроль с целью измерить нынешний уровень лексических навыков. Во время формирующего этапа обучающиеся выполняли практические задания. Во время контрольного этапа мы провели повторное тестирование, собрали полученную информацию, проанализировали ее и сделали определенные выводы об успешности предлагаемой нами программы.

Для измерения уровня лексических навыков был разработан тест. Тест состоит из 18 закрытых вопросов, *по 3 вопроса на каждый* из показателей сформированности иноязычной лексической компетенции. Участники эксперимента решали тест на формирующем и контрольном этапах. Позже мы проанализировали результаты, чтобы зафиксировать динамику изменений.

Для измерения уровня лексических навыков обучающиеся экспериментальной группы выполняли нашу экспериментальную педагогическую программу.

2.2 Реализация программы по внедрению учебных материалов на основе «хип-хоп» произведений в образовательный процесс с целью улучшения лексических навыков обучающихся

Практическая часть исследования проводилась на базе МАОУ школы «Перспектива» города Томск, Томская область, Российская Федерация. Работа осуществлялась в рамках прохождения педагогической и преддипломной практики (февраль – май 2021) по программе подготовки бакалавров направления 45.03.02 Лингвистика. Экспериментальной группой была выбрана подгруппа учеников восьмого класса в количестве 14 человек. Средний возраст участников группы – 14 лет. В качестве контрольной группы была выбрана вторая подгруппа того же класса со схожим количеством учащихся и совпадающим средним возрастом.

Первостепенно нами было организовано небольшое анкетирование среди обучающихся испытуемой и контрольной групп. (Вопросы анкеты указаны в приложении А). Основная цель — подтверждение актуальности исследования. Также нам важно узнать заинтересованность аудитории в данном музыкальном жанре.

Некоторые вопросы и результаты представлены на рисунках (Рисунок 3; 4):

Вам нравится слушать музыку в жанре «хип-хоп» (rap ; r'n'b; trap, drill)?

14 ответов

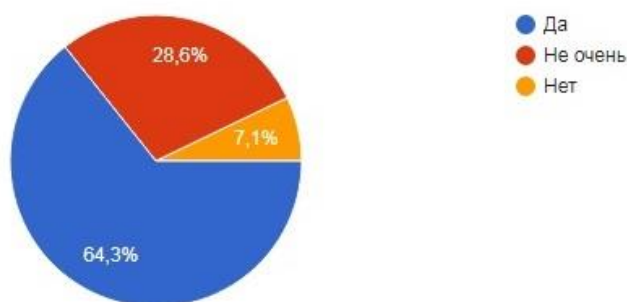


Рисунок 3 – Диаграмма ответов на вопрос «Вам нравится слушать музыку в жанре «хип-хоп»?»

Как часто вы слушаете «рэп» музыку?

14 ответов

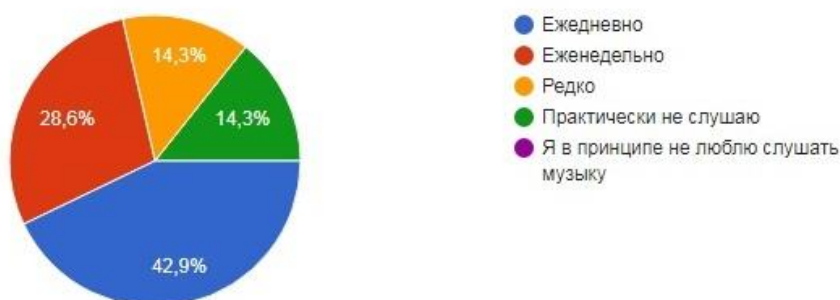


Рисунок 4 – Диаграмма ответов на вопрос «Как часто вы слушаете «рэп» музыку?»

Опираясь на полученные результаты, можно сделать 2 вывода:

1. Среди учеников есть *сильная заинтересованность* в «рэпе»: около 71% опрошенных слушают «хип-хоп» музыку как минимум каждую неделю;
2. Большинство учеников хотят узнать перевод неизвестной им лексики: подавляющее большинство опрошенных (92.9%) проявляют интерес к неизвестному им содержанию прослушанных песен.

В течение **констатирующего** этапа экспериментальной группе был предложен языковой тест (Приложение Б).

Целью **констатирующего этапа** исследования являлось получить примерное представление уровня осведомленности в области «хип-хоп» лексики и подготовить к дальнейшим этапам эксперимента.

В качестве входного контроля обучающимся двум групп было предложено пройти языковой тест (Приложение Б). Цель тестирования – замерить нынешний уровень лексических навыков у двух групп. За основу был взят тест с открытого ресурса zoo.com [Zoo, Электронный ресурс]. Тест состоит из 18 закрытых вопросов, *по 3 вопроса на каждый* из показателей сформированности иноязычной лексической компетенции согласно А.Н. Шамову [42, с. 25]. Приведем примеры:

1. Для оценки «осознанного имитирования звукового образа иноязычного слова» в нашем тесте есть вопрос:

Which of the following variants of pronunciation of the word, "mane" is correct?

- [mem]
- [mæn]
- ['meni]
- ['man]

(Первый ответ правильный)

2. Для «автоматического нахождения необходимых слов в ментальном лексиконе»:

What is slang for \$1000?

- Rack
- Band
- Mil
- Ticket

(Второй ответ правильный)

3. Для «комбинированного употребления слов в зависимости от ситуации общения»:

When you're wearing so much diamond jewelry the "ice" is melting, you're what?

- Drippin
- Snowshoein'
- Snowboardin'
- Makin' snow angels

(Первый ответ правильный)

4. Для «выражения одной и той же мысли, используя различные лексические единицы»:

What does "Who wants this smoke?" mean?

- Who wants to fight?
- Who wants a cigarette?
- Let's start a bonfire
- Who wants to make smores?

(Первый ответ правильный)

5. Для «предвосхищения значения слова по контексту»:

When Kendrick Lamar said, "I made a hundred thousand and I freaked it," what did he do?

- Spent it all
- Boastfully showed it off
- Turned it into more money
- Any of the above

(Четвертый ответ правильный)

6. Для «выхода из ситуации лексического затруднения различными путями»:

How can you say "Where are you right now" say in another way?

- Where you at?
- Show yourself

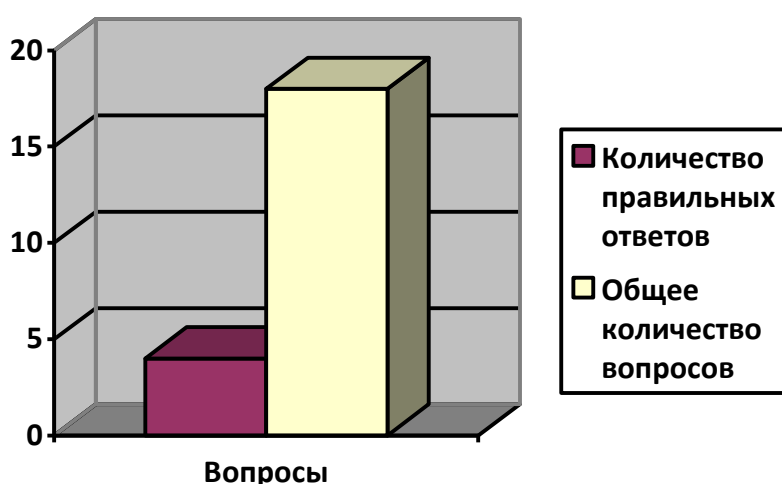
- Send me your location
- Give me the address

(Первый ответ правильный)

Мы сократили изначальное количество вопросов ввиду избыточного количества вопросов и, по нашему мнению, сложности понимания смысла спрашиваемого. Поэтому тест содержит по 3 вопроса на каждый показатель.

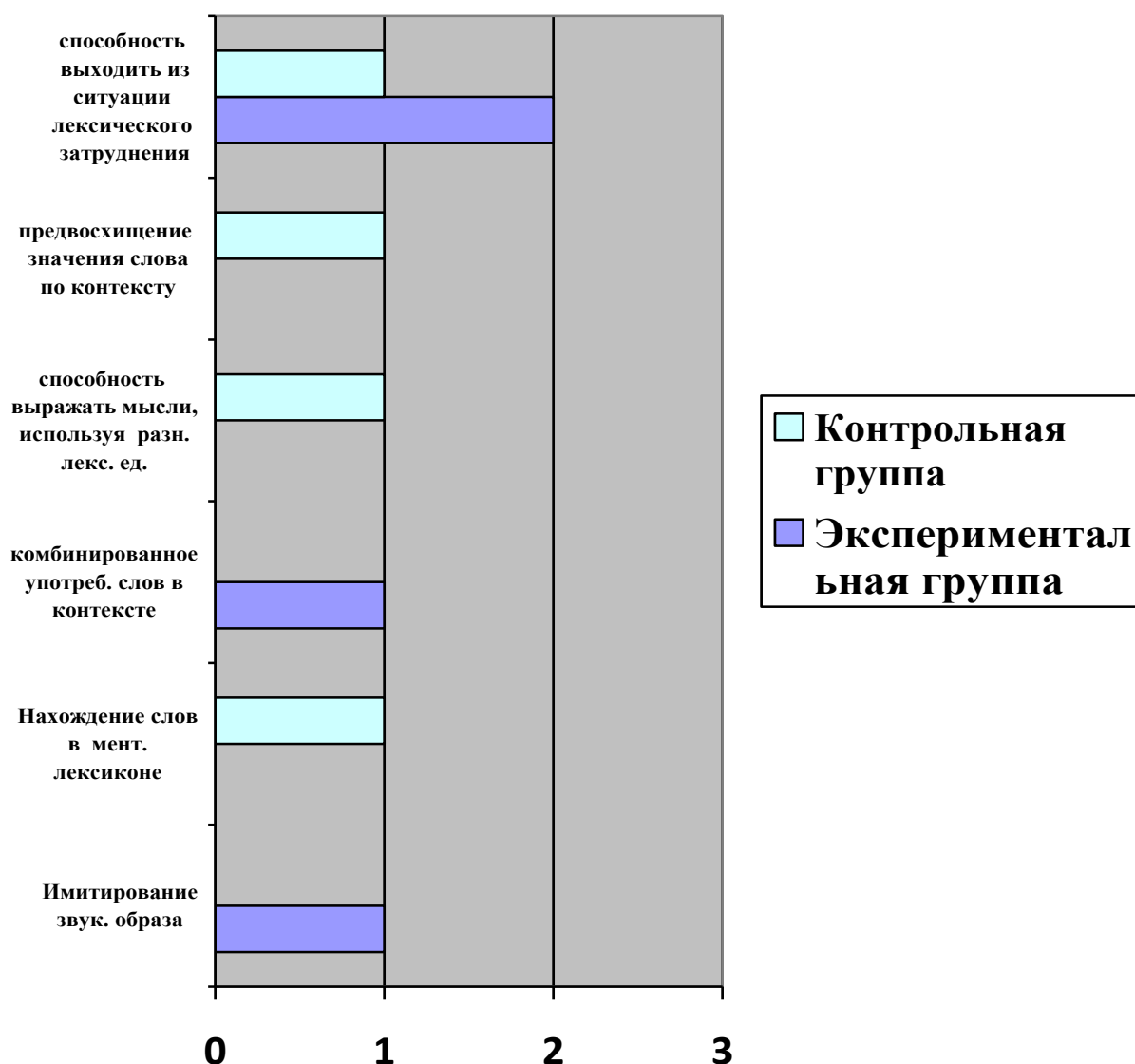
Проведя тестирование у двух групп, мы получили следующие результаты:

Таблица 2 – Результаты входного тестирования на констатирующем этапе



Средний результат проведенного тестирования у двух групп стал **4 из 18** правильных ответов или **22.2%**. В каждой из 6 категорий вопросов средний результат невысок (от 0 до 1 правильного ответа), поэтому нельзя выделить какой-либо один показатель «как наиболее освоенный». Мы сопоставили правильные ответы у экспериментальной и контрольной групп по показателям сформированности лексической компетенции и представили на таблице 3.

Таблица 3 – Сравнение результатов двух групп по показателям сформированности лексической компетенции на контролирующем этапе



Учитывая вероятность случайного правильного ответа, результаты теста свидетельствуют о *малой осведомленности* о современном «рэп» языке и *слабо развитости* лексических навыков обучающихся в контексте данной темы.

Во время **формирующего этапа** с испытуемыми был проработан ряд упражнений, напрямую связанный с «рэп» тематикой и вокабуляром. В соответствии с результатами констатирующего этапа, целью формирующего эксперимента стало выявление возможностей использования «хип-хопа» в

педагогике и закрепление в сознании испытуемых лексических единиц, связанных с «хип-хопом».

Опираясь на вышеперечисленные положения, для работы с учениками была разработана матрица упражнений. Наша матрица упражнений включает в себя систему из **одного или несколько** упражнений **на каждый** показатель сформированности лексической компетенции согласно А.Н. Шамову и на каждый этап формирования лексических навыков. [2]

Для наглядности мы построим таблицу, отображающую нашу матрицу упражнений:

Таблица 4 – матрица упражнений на показатели сформированности лексической компетенции

Показатель лексической сформированности / этап формирования	Первый этап: «накопление эмпирических и рефлексивных знаний о языке»	Второй этап: «тренировка»	Третий этап: «применение»
1. осознанное имитирование звукового образ иноязычного слова	«Повторение за музыкантом»	«Тренировка диалога»	«Составление парных диалогов»
2. автоматическое нахождение необходимых слов в ментальном лексиконе	«Карточки»	«Поиск слов»	«Заполнить пропуски»
3. комбинированное употребление слов в зависимости от ситуации общения	«Разбор текстов песен»	«Прослушивание композиций»	«Самостоятельное изучение лексики любимой песни»
4. способность	«Диалоговые	«Тренировка	«Составление

выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы	реплики»	диалога»	парных диалогов»
5. предвосхищение значения слова по контексту	«Поиск рэп-конструкций»	«Определение семантики слова»	«Узнавание по контексту»
6. способность выходить из ситуации лексического затруднения различными путями	«Разбор видео фрагментов»	«Тренировка диалога»	«Составление парных диалогов»

Продолжение таблицы 4

Рассмотрим подробно предложенные нами упражнения, с использованием материалов из «хип-хоп» музыки. Некоторые упражнения повторяются, т.к. мы считаем, что они могут развивать несколько компетенций одновременно.

1. Для **«осознанного имитирования звукового образ иноязычного слова»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем упражнение «Повторение за музыкантом».

Суть: проигрывается фрагмент (лучше подойдет куплет песни) заранее отобранной композиции с обилием рэп-вокабуляра. Ученики видят текст с электронной доски или распечаток. Переводим текст вместе. Далее учитель построчно читает, ученики повторяют.

Пример: В качестве примера возьмем текст куплета песни 2Pac „Hit'em up”

“See, grab your Glocks when you see 2Pac
Call the cops when you see 2Pac, uh
Who shot me? But you punks didn't finish
Now you 'bout to feel the wrath of a menace
Man, I hit 'em up! (Yeah)”

Перевод:

Смотри, хватайте свои глоки, когда увидите 2Pac
Звоните в полицию, когда увидите 2Pac, э-э
Кто стрелял в меня? Но вы, панки, не убили меня
Теперь ты вот-вот почувствуешь гнев.
Мужик, я ударил их! (Да)

Данное упражнение помогает обучающимся понять фонетические особенности языка и речевые интонации. Также упражнение помогает ученику приобрести сенсорную информацию о слове (восприятие, узнавание, распознавание слова).

На *втором* этапе мы применяем упражнение «Тренировка диалога».

Суть: Раздаем обучающимся карточки с популярными диалоговыми фразами и репликами, которые можно использовать в повседневной жизни. Рядом с каждой фразой дан эквивалент на обычный манер разговора.

Пример:

Wassup homie, how ya doing? – Hi, how are you?
Where ya at? – Where are you now?
You're dancing with the devil. – You are doing it very risky.
Whatchu want? – What do you want?
What you talm bout? – What are you talking about?
Do ya thang. – Mind your own business.
Fasho. – For sure.

Вместе с обучающимися читаем и проговариваем реплики. Далее изымаем карточки. Называем в случайном порядке эквивалент и просим обучающихся вспомнить сленговый вариант.

Данное упражнение закрепляет сенсорную лексическую информации в памяти, формирует контекст и возможности употребления слов. Упражнение направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

На *третьем* этапе мы применяем упражнение «Составление парных диалогов».

Суть: После накопления определенного запаса лексических единиц в памяти студентов просим их разыграть в парах несколько небольших ситуативных диалогов. Каждой паре задаем тематику, необходимую затронуть. Для упрощения задания были даны карточки с полезными фразами. (см. Приложение В)

В качестве тем для диалога ученикам предлагалось:

1. Положительно оценить внешний вид партнера;
2. Обсудить просмотренный фильм;
3. Порассуждать на тему выбора места работы;
4. Выбрать место для домашней вечеринки;
5. Договориться о встрече позже;

Данное упражнение требует от учеников креативности. Творческое применение знаний направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

2. Для **«автоматического нахождения необходимых слов в ментальном лексиконе»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем упражнение «Карточки».

Суть: подготавливаем определенное количество карточек с «хип-хоп» терминологией. Для удобства мы воспользуемся функционалом сервиса

«Quizlet». Упражнение основано на изучении определенных слов и моментальном их запоминании и повторении.

Данное упражнение помогает ученику приобрести сенсорную информацию о слове (восприятие, узнавание, распознавание слова) и отвечает за усвоение новой информации в памяти.

На *втором* этапе мы применяем упражнение «Поиск слов».

Суть: ученикам дан широкий список ранее изученных слов, некоторые из них новые. Так же есть несколько определений этих слов. Ученикам нужно соотнести, какое слово подходит к какому определению.

Данное упражнение направлено на улучшения запоминания новой лексики.

На *третьем* этапе мы применяем упражнение «Заполнить пропуски».

Суть: даны несколько предложений, в которых опущен элемент из новой лексики. Ученик должен догадаться, что опущено, и вписать слово или словосочетание.

Данное упражнение направлено на активизацию памяти с целью нахождения необходимых слов в ментальном лексиконе. Также упражнение помогает ученику лучше ориентироваться в языковом и культурном контексте.

3. Для **«комбинированного употребления слов в зависимости от ситуации общения»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем «Разбор текстов песен».

Суть: Ученикам проигрывается рэп-композиция. После прослушивания спрашиваем, нравится ли им эта песня, о чем мог бы рассказывать автор в этой песне. Далее начинаем вместе с учениками построчно читать текст песни и пытаться переводить его. Для упрощения задания раздаем карточки с переводом некоторых фраз.

Пример: Мы используем песню “Gods plan” исполнителя Drake. Для урока взят первый куплет:

“...I been movin' calm, don't start no trouble with me
Tryna keep it peaceful is a struggle for me
Don't pull up at 6 AM to cuddle with me
You know how I like it when you lovin' on me
I don't wanna die for them to miss me
Yes, I see the things that they wishin' on me
Hope I got some brothers that outlive me
They gon' tell the story, *it* was different with me...”

Для удобства некоторые слова и фразы переведены (Рисунок 5):

Vocabulary:

1. **don't start no trouble with me** - "лучше не иметь проблем со мной". Двойное отрицание, показывающее серьезность слов автора.
2. **pull up** - заезжать, врываться, залетать,
3. **is a struggle** - "это сложно". Дословно "struggle" переводится как борьба, схватка, бой.
4. **outlive** - "пережить".

Рисунок 5 – Карточка с переводом сложных слов

Данное упражнение создано для формирования навыков практических действий со словом, понимания контекста употребления лексических единиц, осознания комбинаторики употребления. Также упражнение помогает ученику приобрести сенсорную информацию о слове (восприятие, узнавание, распознавание слова).

На *втором* этапе мы применяем упражнение «Прослушивание композиций».

Суть: взаимодействие с обучающимися путем прямо контакта с музыкальным материалом. Возможны широкие варианты заданий, например:

1. прослушайте фрагмент композиции один раз, при повторном прослушивании назовите пропущенное окончание строчки;
2. прослушайте фрагмент композиции один раз, далее прочитай текст данного фрагмента, расставляя ударения;
3. слушайте и повторяйте за исполнителем слова;

4. прослушайте фрагмент композиции, определите эмоциональный окрас и тематику песни.

Целями упражнения являются тренировка употребления лексического материала а также развитие языковых навыков и психических механизмов аудирования, снятие трудностей, связанных с языковым оформлением аудиотекста, а также знакомство учащихся с аудитивной деятельностью.

На *третьем* этапе мы применяем упражнение «Самостоятельное изучение лексики любимой песни».

Суть: В качестве домашнего задания мы просим выбрать свою самую любимую композицию в жанре «хип-хоп» и изучить ее текст. К следующему уроку ученик должен поделиться с другими своим выбором, рассказать, о чем поется в песне и показать остальным неизвестные ему ранее лексические единицы.

Данное упражнение создано для тренировки формирования навыков самостоятельных лексических операций. Упражнение также помогает в понимании контекста употребления лексических единиц. Ученик приобретает сенсорную информацию о слове (восприятие, узнавание, распознавание слова). Помимо этого упражнение активизирует мотивационный компонент обучения, пробуждая интерес и к образовательному процессу.

4. Для **«способности выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем упражнение «Диалоговые реплики».

Суть: обучающимся дан список диалогов фраз, которые они могут использовать в повседневной жизни. С помощью учителя новый лексический материал будет переведен и объяснен. После учитель задает простой вопрос, обучающиеся выбирают из списка фраз, как они могут ответить.

Данное упражнение знакомит обучающихся с новыми лексическими, грамматическими и синтаксическими конструкциями и показывает, как выразить свои мысли разными способами.

На *втором* этапе мы применяем ранее использованное упражнение «Тренировка диалога», т.к. мы считаем, что данное упражнение способно развивать несколько компетенций одновременно.

Данное упражнение закрепляет сенсорную лексическую информации в памяти, формирует контекст и возможности употребления слов. Упражнение направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

На *третьем* этапе мы применяем ранее использованное упражнение «Составление диалогов», т.к. мы считаем, что данное упражнение способно развивать несколько компетенций одновременно.

Данное упражнение требует от учеников креативности. Творческое применение знаний направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

5. Для **«предвосхищения значения слова по контексту»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем упражнение «Поиск рэп-конструкций».

Суть: слушаем вместе с обучающимися фрагмент заранее приготовленной композиции, в которой присутствуют ранее изученные лексический рэп-элементы и также присутствуют новые. Предварительно раздаем листы с текстом. Первое прослушивание – ознакомительное. Во время второго просим обучающихся выделить на листочках те слова и фразы, которые, по их мнению, являются сленговыми и относятся к рэпу.

Пример: возьмём первую часть песни “It was a good day” за авторством Ice Cube.

“Just wakin' up in the morning, gotta thank God

I don't know, but today seems kinda odd

No barking from the dog, no smog
And Momma cooked a breakfast with no hog
I got my grub on, but didn't pig out
Finally got a call from a girl I wanna dig out
Hooked it up for later as I hit the door
Thinkin', "Will I live another twenty-four?"
I gotta go 'cause I got me a drop-top
And if I hit the switch, I can make the ass drop
Had to stop at a red light
Lookin' in my mirror and not a jacker in sight
And everything is alright..."

Данное упражнение создано для развития восприятия, узнавания слова и его распознавание по определенным признакам в разных модальностях, обеспечивающие дальнейшее запоминание и усвоение лексической единицы.

На *втором* этапе мы применяем упражнение «Определение семантики слова».

Суть: Ученикам дается слово. Им нужно отгадать его значение и этимологию. Если у учеников не получается ответить без подсказок, даются 4 варианта, где 1 правильный ответ.

Пример: Students, could you tell me what word „ICE” could mean?

1. This is something sweet;
2. It is white teeth;
3. This is diamonds and jewelry (Right variant);
4. It's something about chemistry;
5. Yes, word „ICE” means jewelry, because real diamonds shine and reflect light like ice;
6. Ok, who can tell what word “BANDS” could mean?
7. Something about bandits;
8. It's a lot of money. (Правильный вариант);

9. It means a territory;
10. It's something about police.

Yes, the word "BANDS" means one thousand dollars. Usually it's rolled over with a tape, this tape is called a band.

Данное упражнение создано для приобретения студентом сенсорной информации о слове, а именно: восприятие, узнавание слова и его распознавание по определенным признакам в разных модальностях, обеспечивающие дальнейшее запоминание и усвоение лексической единицы.

На *третьем* этапе мы применяем упражнение «Узнавание по контексту».

Суть: упражнение схоже с «Поиском рэп-конструкций», но теперь ученикам проигрывается короткий фрагмент композиции (отображается на экране, зачитывается вслух и т.д.), в котором присутствует ранее изученная лексика. Задача учеников – попробовать перевести.

Пример: используем припев песни „goosebumps“ за авторством Travis Scott.

«...I get those goosebumps every time, yeah, you come around, yeah
You ease my mind, you make everything feel fine
Worried 'bout those comments
I'm way too numb, yeah, it's way too dumb, yeah...»

6. Для **«способности выходить из ситуации лексического затруднения различными путями»** мы подготовили три упражнения.

На *первом* этапе мы применяем упражнение «Разбор видео фрагментов».

Суть: учитель включает заранее приготовленные фрагменты диалогов из фильмов, имеющих большой лексический «хип-хоп» багаж. Такими фильмами могут быть:

1. Не грози южному централу, попивая сок у себя в квартале;
2. 8 миля;

3. Пятница;
4. Нью-Джек-Сити;
5. Делай как надо!

Важно, чтобы видео фрагмент был легким, непринужденным, понятным без глубокого погружения в контекст. Оптимальная длительность – 15 секунд. После просмотра просим учеников объяснить ситуацию на экране. Для наглядности выводим расшифровку на экран, переводим вместе незнакомую лексику.

Данное упражнение закрепляет сенсорную лексическую информации в памяти, формирует контекст и возможности употребления слов.

На *втором* этапе мы применяем ранее используемое упражнение «Тренировка диалога».

Данное упражнение тренирует употребление новой лексики, формирует контекст и возможности употребления слов. Упражнение направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

На *третьем* этапе мы применяем «Составление парных диалогов». Мы использовали это упражнение уже дважды, но считаем его универсальным и полезным.

Данное упражнение требует от учеников креативности. Творческое применение знаний направлено на формирование лексических умений и отработки изученных лексических единиц.

По итогам проведения экспериментальной программы можно сделать мы пришли к **выводам**, что

1. Была проведена экспериментальная программа по внедрению «хип-хоп» композиций в образовательный процесс;
2. Эксперимент состоял из трех этапов: констатирующего, формирующего и контрольного. Все этапы были выполнены;

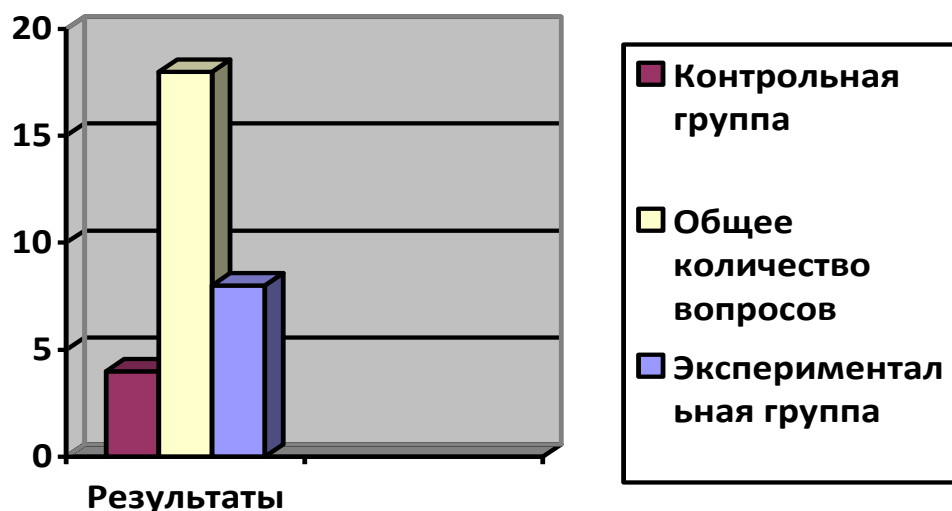
3. В процессе эксперимента обучающиеся выполняли разные виды деятельности: решение тестов, прослушивание композиций, монологическая и диалогическая речь, работа в парах и самостоятельно и др.

В завершении нашей программы мы поблагодарили учеников за качественную работу на уроках и спросили обратную связь по нашей программе. Далее нам предстоит **замерить** нынешний уровень лексических навыков экспериментальной группы и **проанализировать** результаты.

2.3 Анализ результатов экспериментальной программы и оценка эффективности использования материалов на основе «хип-хоп» композиций в процессе обучения

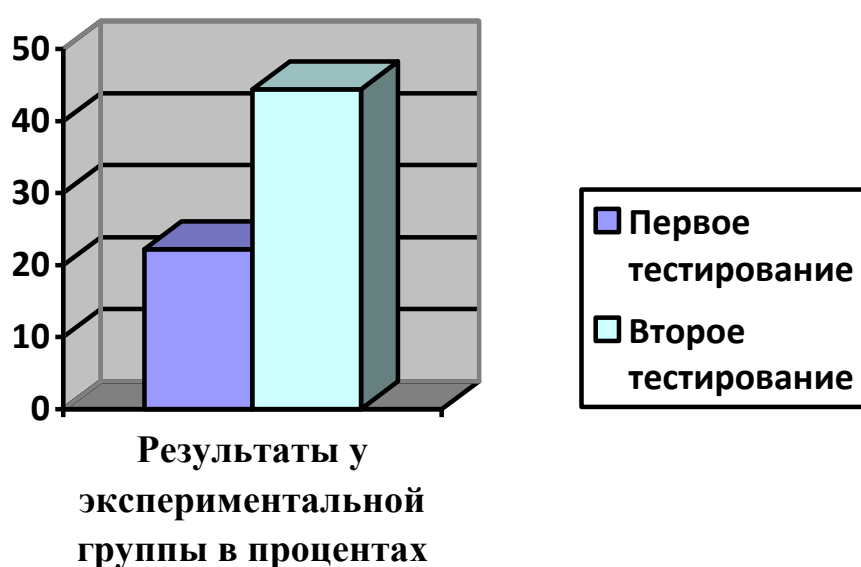
Далее был проведен **контрольный этап** исследования. Цель контрольного этапа заключается в подведении итогов и оценке эффективности проведенной экспериментальной программы. Для достижения цели было организовано повторное тестирование с целью проверить уровня лексических навыков. Экспериментальной и контрольной группам был предложен аналогичный по форме и по содержанию тест, состоящий из 18 вопросов охватывающий все 6 показателей лексической компетенции согласно А.Н. Шамову [2]. Порядок вопросов и вариантов ответов был изменен. После первого тестирования мы не оглашали индивидуальные результаты теста, поэтому обучающиеся не могут знать правильные варианты ответов. Проведя повторное тестирования в двух группах, мы получили следующие результаты, которые можем сравнить с итогами первого тестирования (Таблица 5):

Таблица 5 – Результаты повторного тестирования у экспериментальной и контрольной групп



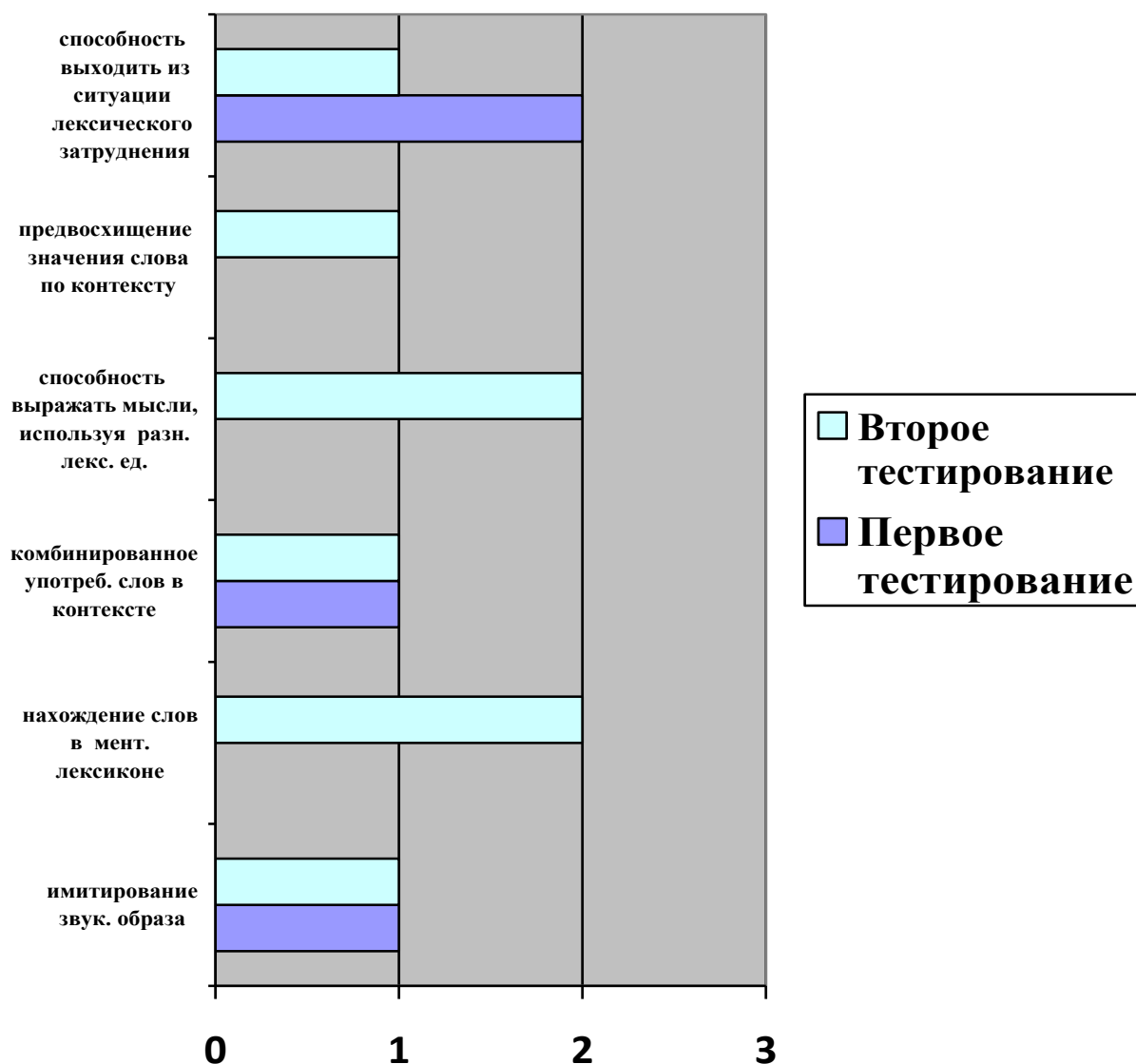
По итогам тестирования средний результат у *экспериментальной* группы стало **8** правильных ответов из **18**, или **44.4%** правильности выполнения. В свою очередь результат *контрольной* группы остался прежним, средний результат находится на отметке в **4** правильных ответа из 18 (22.2%). Сравнивая результаты тестирований, можно вывести следующую динамику (Таблица 6):

Таблица 6 – Динамика результатов у экспериментальной группы



Мы можем наблюдать **уверенный двукратный рост на 22.2%** в сравнении с результатами первого тестирования. Данную положительную динамику мы оцениваем это как качественный прогресс. Проанализировав ответы второго тестирования экспериментальной группы, мы можем сравнить данные по показателям лексической компетенции вместе с результатами первого тестирования и определить, у каких показателей лексической компетенции наблюдается наибольший рост (Таблица 7):

Таблица 7 – Сравнение результатов экспериментальной группы по показателям сформированности лексической компетенции после двух тестирований



Если в среднем каждый показатель прибавил на 1 правильный ответ, то «способность выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы» и «автоматическое нахождение слов в ментальном лексиконе» выросли до значения 2. Мало у кого в экспериментальной группе возникли проблемы вопросами на эти категории лексической компетенции. Некоторые обучающиеся смогли ответить на вопросы по этим двум категориям на все вопросы. Эти данные свидетельствуют о том, что упражнения «Диалоговые реплики», «Тренировка диалога», «Составление парных диалогов», «Поиск слов», «Карточки» и «Заполнить пропуски»

достаточно эффективны в применении. Мы считаем следующие причины следствием такого результата:

1. Качественный подбор упражнений;
2. Доступность и понятность лексического материала по теме для обучающихся;

В свою очередь остальные показатели выросли не на много. Это говорит о том, что с развитием «осознанного имитирования звукового образа иноязычного слова», «комбинированного употребления слова в зависимости от ситуации», «способности выражать одну и ту же мысль, используя различные лексические единицы» и «предвосхищением значения слова по контексту» связаны наибольшие трудности. Мы выделяем несколько возможных причин такого результата:

1. Не достаточное качество упражнений;
2. Развитие данных компетенций требует больше времени;
3. Излишняя сложность вопросов в тесте, оценивающие эти показатели.

Как было указано в 1.1, И.М. Берман и В.А. Бухбиндер выделяют объем словарного запаса по конкретной теме как критерий сформированности и качества лексических навыков [3], [7]. Но пройденный во время контрольного этапа тест требовал у обучающихся не только знаний пройденного лексического материала по теме, но и умение грамотно употреблять этот материал в зависимости от контекстной ситуации. Мы смогли увидеть качественные изменения в уровне развития лексических навыков обучающихся. Поэтому мы считаем поставленную цель, а именно доказательство совершенствования лексической компетенции испытуемой группы, объективно выполненной.

Предложенные обучающимся задания вызвали неподдельный интерес и внимание во время обучения. Испытуемая группа сочла упражнения в нашей программе «нестандартными» и «интересными». Данный отзыв

совпадает с результатами проведенного анкетирования перед констатирующим этапом, частично подтверждая равнодушие молодых людей к «хип-хопу» и изучению его языка.

В параграфе 1.1 мы указали две группы причин (зависящие от преподавателя или обучающихся) возможного снижения формирования лексической компетенции, описанные в своих научных трудах такими специалистами как Е.П. Турбина Б.Р. Мандель и другие. Мы проанализировали какие из этих причин отобразились на нашем эксперименте или могли бы повлиять на нашу программу:

1. Специфика, необычность и сложность материала, на базе которого строятся упражнения, требуют *исключительных знаний, компетентности и само заинтересованности* преподавателя в теме. Иными словами, мало знаком с «хип-хоп» музыкой и культурой, у него данная тематика не вызывает интереса или наоборот провоцирует отторжение, проведение программы обречено на провал. Мы считаем, что к нашей программе **нельзя подготовиться за короткий срок**, т.к. невозможно приобрести в кратковременной перспективе достаточный уровень интереса и погруженности в тему. Во время проведения эксперимента мы с такой проблемой не столкнулись.
2. Несмотря на то, что мы указываем на неподдельный интерес к заданиям у испытуемой группы, заинтересованность обучающихся неоднородна. *Мотивация к тематике напрямую зависит от заинтересованности в «хип-хопе»*. Мы считаем это нормальным. В результатах анкетирования (Рисунок 1, 2) отображено, что 28.6% опрошенных показали малую заинтересованность в «рэпе», 7.1% категорично выразили незаинтересованность. Предложенные варианты ответов не могут полностью отобразить отношение испытуемых к «рэпу», ответ «нет» может означать как равнодушие, так и ненависть.

Во время проведения эксперимента естественная частичная заинтересованность студентов не стало проблемой.

3. Мы считаем, что пока что **нет сформированных приемов самообучения** для нашей программы. Нельзя дать точные указания, как исследовать музыкальный жанр с максимальной пользой для развития лексической компетенции. Полагаем, что во время проведения эксперимента это не стало для нас проблемой. Развитие навыков в отношении приемов самообучения представляет собой интерес для последующего исследования

После проведения эксперимента мы можем дать несколько **рекомендаций** для повторной реализации программы:

1. Группа обучающихся должна быть очень сильно заинтересована в тематике «хип-хопа».
2. Преподаватель должен быть компетентен в тематике «хип-хопа» и заинтересован не меньше обучающихся.
3. Уклон на самообразование может быть эффективен.
4. Художественная образность материала может стать причиной неправильного перевода или речевой ошибки. Обязательная перепроверка суждений, например с помощью словаря www.urbandictionary.com [Urban Dictionary, Электронный ресурс]

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Перед выполнением выпускной квалификационной работы нами была поставлена цель доказать положительное влияние использования музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» в развитие лексических навыков учащихся. По завершении нашей работы мы можем заявить, что наша цель была достигнута.

Актуальность нашей работы заключалась в том, что музыкальный жанр «хип-хоп» с точки зрения лингвистики, социологии и культурологии имеет богатую почву для изучения, которая в настоящий момент плохо исследована, но имеет нераскрытый потенциал для применения в педагогике, в частности для развития лексических навыков функционального стиля разговорной речи.

В результате проведенной работы был исследован вопрос о возможностях использования музыкальных композиций в жанре «хип-хоп» в образовательном процессе как средства развития лексических навыков обучающихся и сформулированы выводы, к которым мы пришли:

1. Первоочередной задачей нашего исследования являлось. раскрыть понятие лексической компетенции и лексического навыка, выделить компоненты лексической компетенции и этапы ее формирования, определить методы диагностики лексического навыка. На основе материалов А.Н. Шамова, был сделан вывод о том, что лексическая компетенция иностранного языка является сложной системой и включает в себя 6 показателей. Процесс формирования лексической компетенции происходит в три этапа. Развитие лексических навыков вызывает потребность в серьёзном подходе к организации их развития и повышения с помощью различных средств. Более того, лексическая компетенция не может рассматриваться в

отрыве от возрастных особенностей учащихся и от мотивационных факторов процесса обучения.

2. Следующей задачей нашего исследования было изучить музыку и музыкальный жанр «хип-хоп» с лингвистической, стилистической и культурной точек зрения, определить влияние музыки и «хип-хопа» на человека и общество. Исследовав материалы по теме, мы пришли к выводу, что музыка оказывает прямое воздействие на организм человека, стимулирует выработку гормонов, контролирует настроение человека. Прослушивание музыкальных произведений становится с каждым годом все популярнее. Самый прослушиваемый музыкальный жанр в мире – «хип-хоп», он очень популярен среди молодежи.

3. Затем мы должны были выделить лингвистические, стилистические и содержательные особенности «хип-хоп» текстов песен с целью их использования для развития лексической компетенции. Языком «хип-хопа» является «афроамериканский английский» (иначе «черный» английский), который отличается от классического британского английского на грамматическом, фонетическом и лексическом уровнях языка. Стил «рэпа» близок к разговорному стилю, сам язык «хип-хопа» во многом замещает собой разговорную речь. Содержание текстов песен в жанре «хип-хоп» преимущественно основано на описании быта и образа жизни чернокожих американцев в бедных районах США. Рэперы читают о простых понятных вещах, близких широким слоям населения вне зависимости от гендера, возраста или социального статуса.

4. Далее нам было нужно определить влияние «хип-хоп» композиций в развитии лексической компетенции и разработать содержание и методические материалы экспериментальной программы по развитию лексических навыков разговорной речи, основанной на использовании музыкальных композиций в жанре «хип-хоп». Мы

считаем, что активное прослушивание «хип-хоп» музыки продуктивно влияет на развитие лексических навыков человека, т.к. насыщенность разнообразным лексическим материалом в композициях данного жанра очень высока, а приятная мелодия, ритм и интересный текст способны заинтересовать обучающегося в изучении языка. Наша экспериментальная программа основана на идее, что если включить в образовательный процесс упражнения и материалы, основанные на «хип-хоп» композициях, то это способно повлиять на развитие лексических навыков обучающихся в лучшую сторону. Нами была подготовлена программа по внедрению материалов с «хип-хоп» основой в образовательный процесс.

5. Далее перед нами стояла задача разработать содержание программы экспериментального обучения с использованием музыкальных произведений в жанре «хип-хоп». Нами была разработана программа, состоящая из трех этапов: констатирующего, формирующего и контрольного, и включающая использование разработанной нами матрицы упражнений. Матрица упражнений основана на показателях лексической иноязычной сформированности и этапов формирования лексической компетенции согласно А.Н. Шамову. Также нами для измерения уровня лексических навыков был разработан специальный тест.
6. Следующей нашей задачей было организовать и провести экспериментальное обучение с использованием музыкальных произведений в жанре «хип-хоп». В эксперименте принимали две группы: экспериментальная и контрольная. Обе группы являлись обучающимися МАОУ школы «Перспектива» города Томск, Томская область, Российская Федерация. В испытуемой и контрольной группах было по 14 участников. Средний возраст участников группы – 14 лет. Во время констатирующего этапа мы применили наш тест для

измерения уровня лексических навыков. Далее в течение формирующего этапа экспериментальная группа работала с нашими материалами и упражнениями. Во время контрольного этапа мы повторно замерыли уровень развития лексических навыков обучающихся с помощью теста и сравнили с ранее полученными результатами.

7. В конечном итоге перед нами стояла задача собрать, обработать и проанализировать полученные результаты. Проанализировав данные, полученные в течение контрольного этапа, мы заметили качественные улучшения в уровне лексических навыков у экспериментальной группы. Рост показателей был двукратным и составил 22.2%. Мы считаем, что можем об успешности предлагаемой нами программы.

Мы считаем, что данная работа имеет перспективу для дальнейшего использования. Не все аспекты применения музыкальных композиций в образовательном процессе достаточно изучены, поэтому она представляет интерес в изучении как для научного сообщества, так и в применении практикующими педагогами. Музыка — это та сфера жизнедеятельности, которая все теснее и теснее связана с человеком. Она становится доступнее для масс. Музыка используется в рекламе, киноиндустрии, некоторых областях лечебных практик и др. Современные образовательные процессы могут включать в себя использование музыкальных композиций, в особенности в жанре «хип-хоп», т.к. данный жанр имеет огромный нераскрытый потенциал.

Наше исследование направлено на изучение влияния «хип-хопа» на лексические навыки обучающихся в контексте лексической компетенции. Мы считаем, что изучение влияния данного жанра на развитие других составляющих коммуникативной компетенции иностранного языка, таких как речевая или социокультурная компетенции, может быть полезным для теории и практики обучения иностранным языкам.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ашмарин И. П., Ещенко Н. Д., Каразеева Е. П. Нейрохимия в таблицах и схемах. — М.: Экзамен, 2007.
2. Баграмова Н.В Reader. Пособие по обучению чтению» М.: ООО «Издательство Оникс», 2008.
3. Берман И.М. Основы методики преподавания иностранных языков: учеб. для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. / под ред. В.А. Бухбиндера, В. Штраусса. Киев: Вища шк.: Изд-во при Киев. ун-те, 1986. С. 335.
4. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. – М.: Просвещение, 1988, с. 164.
5. Божович Л. И. «Проблемы формирования личности» – М.: Воронеж, 2001. — С. 120
6. Бонфельд М. Введение в музыкознание. — М.: Владос, 2001. — 224 с.
7. Бухбиндер В. А. Устная речь как процесс и предмет обучения // Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках / под ред. В. А. Бухбиндера. Киев: КГУ, 1990. С. 43-51.
8. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая история слова — М.: Изд-во Русский язык – 1980.
9. Воробьев В.В. Лингвокультурология: учебное пособие — М.: Изд-во российского университета дружбы народов — 2006.
10. Выготский, Л.С. Проблема возраста / Л.С. Выготский // Собр. соч. в 6 т.: Т. 4. – М., 1983.
11. Гальскова, Н.Д. Проблемы иноязычного образования на современном этапе и возможные пути их решения / Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – №9. – 2012. – С. 2–9.

- 12.** Гез Н.И, Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика — М.: Академия, 2013.
- 13.** Горлова Н. А. Методика обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 050100 - Педагогическое образование : в 2 ч. / Н. А. Горлова. — М.: Академия, 2013.
- 14.** Гурвич П.Б., «Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков» Издательство Владимирского пединститута 1980
- 15.** Жапов В.В. Лексико-семантический состав и особенности функционирования Black English на современном этапе: дис. ... канд. фил. наук / Колесников А.А. – Москва, 2002. – 200 с.
- 16.** Как мозг выбирает музыку // Наука и жизнь [Электронный ресурс]. — 15.04.2013 — URL: <https://www.nkj.ru/news/22012/> (дата обращения: 08.10.2020).
- 17.** Кирнарская Д.К. Десять причин отдать ребенка в музыкальную школу // Музыкальная психология и психотерапия. — 2009. — № 6. — С. 75-78
- 18.** Колесников А.А. «Лингвистические особенности языка представителей хип-хоп культуры : дис. ... канд. фил. наук / Колесников А.А. – Москва, 2015. – 158 с.
- 19.** Короткова, И.П. Методика формирования лексической компетенции младших школьников посредством английского фольклора: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / И.П. Короткова. – Москва, 2012.
- 20.** Костюченко А. А. и Николаев А. А. Влияние музыки на динамику умственной работоспособности человека // Актуальные проблемы авиации и космонавтики –2018. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-muzyki-na-dinamiku-umstvennoy-rabotosposobnosti-cheloveka> (дата обращения: 02.03.2021).

21. Лабов У. The Social Stratification of English in New York City // Cambridge University Press — 1966.
22. Леонтьев, А. Н. Проблемы развития психики / А.Н. Леонтьев. — М.: АПН, 1970. — 412 с.
23. Леонтьев, А.А. Психолого-педагогические основы обновления методики преподавания иностранных языков: Лекция-доклад. / А.А.Леонтьев. — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 1998. — 24 с.
24. МакКрам Р., Cran, W., MacNeil, R. The Story of English / R. McCrum, R. Cran, W. MacNeil. — New and Revised Ed. — London; Boston: Faber and Faber, 1992. — 468 p.
25. Мандель Б. Р. Игры в процессе изучения лексики. // Русский язык в школе. 2001. — №4. — С.38-42.
26. Миньяр-Белоручев Р.К. Общая теория перевода и устный перевод. — М.: Воениздат – 1980.
27. Музыка ставит рекорды // Газета «Коммерсантъ» – 19.02.2020 [Электронный ресурс] // URL: <https://www.kommersant.ru/doc/4218484> (дата обращения: 08.10.2020).
28. Музыкальные предпочтения // АНО «Левада-Центр» — 2018. [Электронный ресурс] — URL: <https://www.levada.ru/cp/wp-content/uploads/2019/02/Muzyka.pdf> (дата обращения: 20.04.2021).
29. Пассов, Е.И. Кузовлева Н.Е. П19 Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного — М.: Русский язык. Курсы, 2010. — 568 с.
30. Родионова И.Ю. Методика формирования пассивного словаря студентов старших курсов испанского отделения при чтении художественных текстов на английском языке: дис. ... канд. пед. наук. С.-Петербург, 1998. — С. 180.

- 31.** Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. – М.: Высшая школа, Амскорт интернэшнл – 1991. – С. 50-80.
- 32.** Снежинская Марина Георгиевна Музыкальная индустрия как социокультурный феномен: дис. ... канд. соц. наук. Москва, 2019. — С. 226.
- 33.** Соколов А. С. Музыкальная композиция XX века: диалектика творчества. — М., 1992. — с. 231
- 34.** Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: МГУ, 2004, с. 42.
- 35.** Туйгильдин И. У. Влияние музыки на формирование личности ребенка // Наука и современность — М.: Изд-во Русский язык – 2011.
- 36.** Турбина Е. П. Развитие интереса к педагогической деятельности в процессе обучения студентов вуза педагогической импровизации: дис. ... канд. пед. наук. Москва, 2009. — С. 225.
- 37.** Турова, О. В. Лингвистические особенности «Black English» на материале романа Э. Уолкер «Цвет пурпурный»/ О. В. Турова // Курсовой проект. — Минск, 2010. — 45 с.
- 38.** Уокер А. The Color Purple // The Women's Press. — New York, 1983. — 245 p.
- 39.** Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования [Электронный ресурс]. — URL: <http://promysla-school.narod.ru/index/0-69> (дата обращения: 08.10.2020).
- 40.** Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам / В. П. Фурманова. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та — 1993. – С. 122-150.
- 41.** Цветкова Л. А. Формирование лексических навыков у младших школьников с помощью компьютерной программы: дис. ... канд. пед. наук. М., 2002. — С. 188.

42. Шамов А.Н. Лексические навыки устной речи и чтения – основа семантической компетенции обучаемых / А.Н. Шамов // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 4. – С. 19-25.
43. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе» просвещение – М.: Просвещение, 1977.
44. Эльконин Д. Б. «Детская психология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. Заведений» / Д. Б. Эльконин; ред.-сост. Б. Д. Эльконин. — 4-е изд., стер. — М.: Издательский центр «Академия», 2007. — 384 с.
45. Эльконин Д.Б. Психология игры — М.: Изд-во Владос — 1999. С. 20-120.
46. Chang, Jeff. Can't Stop Won't Stop: A History of the Hip-Hop Generation. — 2005.
47. McDorman, R Understanding African-American English: A Course in Language Comprehension and Cross-Cultural Understanding for Advanced English Language Learners in the United —2012.
48. Skrrt Skrrt! The Obscure Rap Slang Quiz // Zoo – 17.04.2015 [Электронный ресурс] // URL: <https://www.zoo.com/quiz/skrrt-skrrt-the-obscure-rap-slang-quiz> (дата обращения: 10.03.2021).
49. Smitherman G. Talkin and Testifyin. The Language of Black America. Detroit: Wayne State University Press, 2001. — С. 285.
50. Urban Dictionary [Электронный ресурс] // URL: <https://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 10.05.2021).

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Вопросы и варианты ответов для социологического опроса

Влияние "рэпа" на английском языке на развитие словарного запаса

Добрый день! Меня зовут Широбоков Степан, я студент 4 курса факультета иностранных языков в ТГУ. Я провожу научное исследование касательно влияния "хип-хоп" музыки на речевые навыки человека. Буду рад, если Вы пройдете мой небольшой опрос.

Все сугубо анонимно. Сам опрос не займет у Вас больше 7 минут.

* Обязательно

Ваш возраст? *

Мой ответ

Считаете ли Вы, что прослушивание англоязычной «рэп» музыки способно расширить человеческий словарный запас *

- ☐ Да
- ☐ Нет
- ☐ Возможно

Рисунок А.1 — Социологический опрос, часть 1

Вам нравится слушать музыку в жанре «хип-хоп» (rap ; r'n'b; trap, drill)? *

- ☐ Да
- ☐ Не очень
- ☐ Нет

Как часто вы слушаете «рэп» музыку? *

- ☐ Ежедневно
- ☐ Еженедельно
- ☐ Редко
- ☐ Практически не слушаю
- ☐ Я в принципе не люблю слушать музыку

Хочется ли Вам после прослушивания узнать то, о чем поется в песне? *

- ☐ Да
- ☐ Нет

Рисунок А.2 — Социологический опрос, часть 2

Хочется ли Вам после прослушивания композиции прочитать текст песни? *

- ☐ Да, часто
- ☐ Да, иногда
- ☐ Не хочется

Во время прослушивания музыки встречаются ли Вам незнакомые слова? *

- ☐ Да
- ☐ Нет

Хочется ли Вам узнать значения незнакомых слов, услышанных Вами в песнях? *

- ☐ Да
- ☐ Нет

Рисунок А.3 — Социологический опрос, часть 3

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Вопросы и варианты ответов тестирования для измерения уровня лексических навыков

1. Which of the following variants of pronunciation of the word, "mane" is correct?
 - ['meɪn]
 - ['mæn]
 - ['meni]
 - ['man]
2. How can you say “Where are you now” say in another way?
 - Where you at?
 - Show yourself
 - Send me your location
 - Give me the address
3. What can you say, when someone is getting quickly away?
 - See you later, alligator
 - Run, Forest, run
 - Skrrt, skrrt
 - Let's leave in orderly fashion
4. A rapper who has a lot of style and swag has a lot of what?
 - Sauce
 - Bills to pay
 - Unsuccessful songs
 - None
5. What is slang for \$1000?
 - Rack
 - Band
 - Mil

- Ticket
6. Which of the following slang words is used to describe members of a rival group?
- Opps
 - Feds
 - Cops
 - Foes
7. When you're wearing so much diamond jewelry the "ice" is melting, you're what?
- Drippin
 - Snowshoein'
 - Snowboardin'
 - Makin' snow angels
8. The creative and unique path you pave in life is called your what?
- Wave
 - Bike lane
 - College degree
 - Compass
9. What does "Who wants this smoke?" mean?
- Who wants to fight?
 - Who wants a cigarette?
 - Let's start a bonfire
 - Who wants to make smores?
10. Which pronouncation of the word "facts" is correct?
- [fæks]
 - [fækts]
 - [fuktz]
 - [fækz]

11. What does word „trenches“ mean?
- Ghetto
 - College
 - Home
 - Jail
12. Which of these cars is unlikely to come equipped with butterfly doors?
- Lamborghini
 - Ferrari
 - Minivan
 - McLaren
13. When Kendrick Lamar said, “I made a hundred thousand and I freaked it,” what did he do?
- Spent it all
 - Boastfully showed it off
 - Turned it into more money
 - Any of the above
14. "She's a 'dime'" means that she's what?
- Small amount of money
 - A bag of pills
 - Driving fast
 - Attractive woman
15. If you have to "dip," what do you have to do?
- Leave
 - Stay
 - Work
 - Sleep
16. Who would you call a "bruh"?

- A close friend/homie
- A perfect woman
- A very ugly person
- A very funny person

17. If you're "cooling it," what are you doing?

- Cooking
- Dancing
- Smiling
- Relaxing

18. If someone called you "ratchet," who are you?

- Smart
- Intoxicated
- Crazy
- Stupid

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Фразы для упражнения «Составление парных диалогов»

Conversational English Slang Words

american english slang

1. What's up? – Hey; what are you doing?

“Hey Tom! What's up?”

“Not much!”

2. I feel you – I understand and empathize with you. Eg. “I feel you. That was really unfair.”

3. I get it – I understand. Eg. “I get it now! Thank you for explaining that.”

4. Same here – I agree.

“I'm having a hard time studying for this exam.”

“Same here.”

5. My bad – My mistake. Eg. “My bad! I didn't mean to do that.”

6. Oh my God! – (Used to describe excitement or surprise). Eg. “Oh my God! You scared me!”

7. You bet – Certainly; you're welcome.

“Thanks for the jacket, Tom!”

“You bet, Sally!”

8. No worries – That's alright. Eg. “No worries about the mess. I'll clean it up.”

9. No biggie – It's not a problem.

“Thanks for tutoring me, Tom!”

“No biggie, Sally.”

10. No big deal – (Same usage as above).

11. No sweat – (Same usage as above).

12. No problem – (Same usage as above).

American English Slang Descriptors

english slang words for descriptions

1. Laid back – Relaxed or calm. Eg. “This weekend was very laid back.”
2. Chill – (Same as above).
3. Sweet – Fantastic.
“I passed the test!”
“Sweet!”
4. Cool – (Same as above).
5. Lame – The opposite of cool or fantastic. Eg. “That’s so lame that you can’t go out tonight.”
6. Bomb – Really good. Eg. “That sandwich was bomb.”
7. Bummer – A disappointment. Eg. “That’s such a bummer. I’m sorry that happened.”
8. Shady – Questionable or suspicious. Eg. “I saw a shady guy in my neighborhood last night.”
9. Hot – Attractive. Eg. “He/she is hot.”
10. Beat – Tired. Eg. “I was so beat after that soccer game.”
11. Sick – Awesome. Eg. “Those shoes are sick!”
12. Epic – Grand or awesome. Eg. “That was an epic party last night.”
13. Ripped – Very physically fit. Eg. “Tom is ripped!”
14. Cheesy – Silly. Eg. “The romantic comedy we watched was very cheesy.”
15. Corny – (Same as above).
16. Flakey – Indecisive. Eg. “John is so flakey. He never shows up when he says he will.”
17. It sucked – It was bad/poor quality. Eg. “That movie sucked.”

English Slang for People & Relationships

english slang words for relationships

1. Babe – Your significant other; an attractive individual. Eg. “Hey babe!” or “She’s a babe.”

2. Have a crush – Attracted to someone romantically. Eg. “I have a big crush on him.”
3. Dump – To end a romantic relationship with someone. Eg. “She dumped him last May.”
4. Ex – An old relationship or spouse. Eg. “That’s my ex girlfriend.”
5. A turn off – Something that’s repulsive. Eg. “Bad cologne is a turn off.”
6. Party animal – One who loves parties. Eg. “Jerry is a party animal.”
7. Couch potato – A lazy person. Eg. “Don’t be a couch potato! Let’s go for a hike.”
8. Whiz – A really smart person. Eg. “Sally is a whiz at math.”
9. Chicken – Coward. Eg. “Don’t be a chicken! Go ice skating with me.”
10. Chick – A girl or young woman. Eg. “That chick is hilarious.”
11. Getting hitched – Getting married. Eg. “Tom and Sally are getting hitched.”
12. Tying the knot – (Same as above).
13. They got fired – They lost their job. Eg. “Did Jerry get fired?”

American Slang for Social Events

american english slang

1. Hang out – To spend time with others. Eg. “Want to hang out with us?”
2. I’m down – I’m able to join. Eg. “I’m down for ping pong.”
3. I’m game – (Same as above).
4. I’m in – (Same as above).
5. A blast – A very fun event. Eg. “Last night was a blast!”
6. Show up – Arrive at an event. Eg. “I can’t show up until 7.”
7. Flick – A movie. Eg. “Want to see a flick on Friday?”
8. Grub – Food. Eg. “Want to get some grub tonight?”
9. Wasted – Intoxicated. Eg. “She was wasted last night.”
10. Drunk – (Same as above).
11. Booze – Alcohol. Eg. “Will they have booze at the party?”

See Also: Common English Idioms [Infographic]

American English Slang for Actions

english slang words for actions

1. Pig out – To eat a lot. Eg. “I pigged out last night at McDonald’s.”
2. Crash – To fall asleep quickly. Eg. “After all those hours of studying I crashed.”
3. Lighten up – Relax. Eg. “Lighten up! It was an accident.”
4. Screw up – To make a mistake. Eg. “Sorry I screwed up and forgot our plans.”
5. Goof – (Same as above).
6. Score – To get something desirable. Eg. “I scored the best seats in the stadium!”
7. Wrap up – To finish something. Eg. “Let’s wrap up in five minutes.”
8. Ace – Pass a test with 100%. Eg. “I think I’m going to ace the exam.”
9. Cram – To study a lot before an exam. Eg. “Sorry I can’t go out. I have to cram tonight.”
10. Bail – To leave abruptly. Eg. “I’m sorry I had to bail last night.”
11. Ditch – To skip an event. Eg. “I’m going to ditch class tomorrow to go to the beach.”
12. Busted – Caught doing something wrong. Eg. “I got busted for turning in homework late.”

Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: Широбоков Степан Евгеньевич

Проверяющий: (wildwest9999@gmail.com / ID: 6632619)

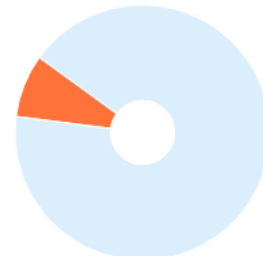
Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат» - users.antiplagiat.ru

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 3
Начало загрузки: 21.06.2021 08:54:10
Длительность загрузки: 00:00:02
Имя исходного файла: Широбоков
Использование музыкальных композиций в жанре хип-хоп в развитии лексических навыков (1).pdf
Название документа: Широбоков
Использование музыкальных композиций в жанре хип-хоп в развитии лексических навыков (1)
Размер текста: 97 кБ
Тип документа: Выпускная квалификационная работа
Символов в тексте: 98930
Слов в тексте: 12422
Число предложений: 1113

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Начало проверки: 21.06.2021 08:54:12
Длительность проверки: 00:00:17
Корректировка от 21.06.2021 09:03:18
Комментарии: не указано
Модули поиска: Интернет



ЗАИМСТВОВАНИЯ

8,1%

САМОЦИТИРОВАНИЯ

0%

ЦИТИРОВАНИЯ

0%

ОРИГИНАЛЬНОСТЬ

91,9%

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.
Самоцитирования — доля фрагментов текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника, автором или соавтором которого является автор проверяемого документа, по отношению к общему объему документа.

Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.

Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.

Заимствования, самоцитирования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Источник	Актуален на	Модуль поиска
[01]	5,77%	Рисунок 1. – Структура коммуникативной компетенции - Истерство образования республики беларусь http://reftop.ru	29 Окт 2019	Интернет
[02]	1,87%	https://esu.citis.ru/dissertation/AGA4HDJLIZOT3EXIO3UDOMQP https://esu.citis.ru	20 Мар 2018	Интернет
[03]	0,46%	https://esu.citis.ru/ikrbs/6HW9QXTQA80PDV1HX5VHCIEG https://esu.citis.ru	20 Мар 2018	Интернет